



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

**9**-е пленарное заседание  
Среда, 25 сентября 2013 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Эш. . . . . (Антигуа и Барбуда)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Бек (Соломоновы Острова), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

## Выступление президента Республики Сербия г-на Томислава Николича

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сербия.

*Президента Республики Сербия г-на Томислава Николича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Томислава Николича и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Николич** (*говорит по-сербски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей от имени Республики Сербия и информировать государства-члены о позиции моей страны по

некоторым важным общемировым вопросам, событиям в Сербии и в соседних регионах, а также об усилиях, которые предпринимает Белград с целью достижения справедливого решения проблем, стоящих перед страной и ее соседями.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии за прекрасное руководство и организацию нынешних прений, а также за ведущую роль, которую он взял на себя на столь высокой должности. Я хотел бы пожелать ему всяческих успехов в выполнении его обязанностей в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи. Я заверяю его в поддержке со стороны Республики Сербия в ходе выполнения им поставленным перед ним задач. Он может рассчитывать на нашу помощь в практической реализации своих замыслов.

В то же время я хотел бы поздравить предыдущего Председателя Генеральной Ассамблеи его Превосходительство г-на Вука Еремича за его мужество и безупречную работу на этом высоком посту в Ассамблее в прошлом году и за то понимание общемировых проблем, которое он продемонстрировал. Он достойно представил Сербию и при этом проявил себя как беспристрастный и авторитетный специалист.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Республика Сербия придает большое значение Организации Объединенных Наций, а также осуществляемому в ее рамках деятельности и сотрудничеству. Мы сохраняем верность Уставу Организации Объединенных Наций, а также целям и принципам, закрепленным в нем. Мы будем стремиться в меру своих возможностей вносить свой вклад в их реализацию.

Мы также полны решимости участвовать в новых инициативах, осуществляемых в рамках Организации Объединенных Наций. Я приветствую столь актуальную тему сессии этого года. Повестка дня в области развития на период после 2015 года и подготовительные меры, которые необходимо осуществить в целях определения будущих глобальных рамок развития, являются важными вопросами, и Генеральная Ассамблея выступает подходящим форумом для их обсуждения и, что более важно, достижения согласия по ним. Я убежден, что на текущей сессии Ассамблеи мы сможем успешно рассмотреть пункты повестки дня, обозначенные ее Председателем, а именно, вклад женщин, молодежи и гражданского общества в повестку дня в области развития на период после 2015 года и права человека и верховенство права в этой повестке.

Стремительно приближаются сроки достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), которые Республика Сербия полностью одобряет, и Организация Объединенных Наций и современный мир находятся на перепутье. Начатый процесс является далеко идущим и сложным. Даже итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (резолюция 66/288, приложение), озаглавленный «Будущее, которого мы хотим», обязывает нас действовать.

Я надеюсь, что деятельность Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития увенчается успехом. Республика Сербия приветствует возможность, предоставленную ей в качестве члена Группы, помочь в разработке процесса, направленного на определение целей в области устойчивого развития. Со своей стороны мы сделаем все возможное, чтобы способствовать четкой формулировке целей устойчивого развития. Мы считаем, что эти цели должны носить глобальный характер, но при этом быть осуществимыми в любом государстве, поскольку страны существенно

отличаются с точки зрения потенциала, уровня развития, приоритетов и политики.

Само собой разумеется, что при определении целей в области устойчивого развития приоритетное внимание следует уделять повышению эффективности использования энергии, возобновляемым источникам энергии и изменению климата. Ключевые цели в области развития должны касаться устойчивого экономического развития, поскольку без него невозможно достичь социального развития, сократить масштабы голода, нищеты, безработицы и неравенства, предотвратить увеличение диспропорций в размере заработной платы и обеспечить охрану окружающей среды.

Я надеюсь, что внимание будет также сосредоточено на создании глобального механизма, препятствующего распространению экономических потрясений в развитых странах на развивающиеся и дестабилизации международных финансовых рынков. В рамках этого процесса в равной мере необходимо учитывать голоса имущих и неимущих стран. Развивающиеся страны должны обозначать проблемы, а развитые — принимать меры для их решения в духе партнерства.

Как новый член Экономического и Социального Совета в 2014–2016 годах, Республика Сербия будет участвовать во всей деятельности Совета, касающейся ЦРДТ, и в создании условий для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года. Однако в охваченных войной зонах не может быть ни устойчивого, неустойчивого, экономического или социального развития.

Даже сегодня, в начале XXI века, во всем мире, к сожалению, есть много районов, где идут боевые действия. Моя страна участвует в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на протяжении десятилетий. Многие континенты хорошо помнят о вкладе Сербии в усилия по установлению мира.

Мы будем по-прежнему использовать накопленный опыт для поиска решений специфических проблем в этой области и усиления потенциала реагирования на проблемы, с которыми наши миротворцы сталкиваются при выполнении своего мандата, а также для достижения максимальной эффективности их деятельности.

Военный и гражданский персонал Сербии принимает участие в многонациональных операциях в Конго, Кот-д'Ивуаре, Кипре, Демократической Республике Конго, Гаити, Ливане, Либерии, Уганде, на Ближнем Востоке, в сомалийских водах и вскоре будет участвовать в операциях в Мали. Действуя в интересах мира, наши граждане выступают в качестве подлинных представителей своей страны.

В последующий период мы готовы увеличить наш вклад и поставки оборудования для наших национальных контингентов, а также использовать существующие в Организации Объединенных Наций резервные механизмы. В соответствии с нашей политикой, в основе которой лежат резолюции Совета Безопасности, мы намерены также расширять участие наших женщин-военнослужащих в миссиях по поддержанию мира.

Участвуя в миссиях Организации Объединенных Наций и других многонациональных операциях, Сербия вносит большой вклад в дело поддержания международного мира и безопасности. Республика Сербия, посылая свои войска в другие страны, преследует только одну цель — оказывать помощь. Поэтому мы хотели бы, чтобы правительства и местное население дружественных стран, в которых развернут персонал вооруженных сил Сербии и Министерства внутренних дел Сербии, приветствовали и принимали его как пришедших на помощь партнеров, а не как иностранные оккупационные войска.

Командируя свой персонал в состав многонациональных операций, Сербия не преследует никаких военных, политических или экономических интересов, она руководствуется только желанием помочь нуждающимся друзьям и показать другим участвующим в операции контингентам, что в деле оказания помощи на наши войска можно положиться.

Помимо войн, для главных ценностей Организации Объединенных Наций повсюду существует еще одна серьезная глобальная опасность. Я имею в виду терроризм, который несет угрозу основным правам человека и препятствует деловой деятельности, подрывая тем самым развитие.

Как участник большинства международных контртеррористических документов, Республика Сербия придает большое значение международной деятельности по пресечению терроризма. Для

борьбы с этим бедствием мы корректируем свое национальное законодательство. Мы безоговорочно поддерживаем Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций и все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Сербия, как жертва террористических нападений, которые унесли даже жизни детей, самой мирной части населения, хорошо понимает необходимость регионального и международного сотрудничества в вопросах борьбы с терроризмом. Поскольку терроризм не знает границ, государства — члены Организации Объединенных Наций должны быть готовы к сотрудничеству без каких-либо компромиссов, предрассудков, ограничений, исключений или особых случаев, которые позволяют террористам нападать на свой собственный народ под предлогом так называемой «борьбы за свободу».

В этой связи исключительно важно добиться прогресса в деле принятия всеобъемлющей конвенции по международному терроризму. Сербия решительно осуждает терроризм в любых формах и проявлениях, независимо от того, кто, где и с какой целью совершает террористические акты.

С другой стороны, никто не имеет права, включая Серию, ограничиваться только осуждающими заявлениями. Жертвы терроризма по всему миру, раненные и семьи погибших в результате террористических нападений имеют право требовать привлечения к суду лиц, виновных в таких актах, и прекращения дальнейшей вербовки террористов или финансирования их организаций.

Республика Сербия придает большое значение поощрению и защите прав человека и прилагает все усилия для полного соблюдения признанных на международном уровне правозащитных стандартов. Сербия сделала шаг вперед на пути осуществления прав человека меньшинств, особенно национальных меньшинств, женщин, детей и лиц с особыми потребностями.

Закон Сербии о защите прав и свобод национальных меньшинств во многих аспектах превосходит международные договоры. Конституция Республики Сербия однозначно запрещает ассимиляцию национальных меньшинств и меры, направленные на искусственное изменение этнического состава населения в районах, где традиционно проживают большие группы национальных меньшинств.

Республика Сербия — это страна, которая отличается большим этническим, религиозным и культурным разнообразием. Десятки этнических групп и религиозных общин мирно живут в Сербии, а ее традиция жить бок о бок друг с другом на основе терпимости и уважения имеет давние, крепкие и глубокие корни.

Имея свой собственный богатый опыт, мы всецело поддержали инициативу создания Альянса цивилизаций. Мы активно продвигаем межкультурный и межконфессиональный диалог во всех областях и на всех уровнях, поскольку он является наилучшим путем преодоления разногласий, возникающих в результате культурного, языкового, религиозного или любого другого разнообразия.

В целом, в течение рассматриваемого периода Сербия добилась значительного прогресса в защите прав человека. Этот момент отмечался во время представления второго универсального периодического обзора в Женеве в январе, а также в ходе визита в Белград Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жи Наванетхем Пиллэй.

Мы готовы поделиться с нашими друзьями во всем мире накопленными нами знаниями и опытом в области прав человека. Республика Сербия считает такое сотрудничество дружеским обменом, а не вмешательством во внутренние дела других стран или односторонним безответственным наставничеством и опекой, которые сопровождаются соответствующими условиями или шантажом.

Республика Сербия участвует почти во всех международных документах и инициативах, касающихся разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. Она полностью выполняет свои обязательства. Сербия привержена Договору о торговле оружием, который мы недавно подписали. Мы считаем, что введение юридически обязывающих международных стандартов в этой области будет в большой мере содействовать ликвидации незаконной торговли оружием, борьбе с международным терроризмом и организованной преступностью, а также установлению мира, безопасности и стабильности, иными словами, — облегчению человеческих страданий.

В соответствии с согласованными обязательствами, моя страна провела инвентаризацию всего имеющегося в ее распоряжении оружия и

предоставила соответствующую информацию. Она также позволила проинспектировать свои арсеналы. Наши партнеры знают, где находится каждая единица сербского оружия. Мы ничего не скрываем. Мы так поступили, не только потому что обязаны были это сделать, но и для того, чтобы показать и доказать, что Сербия действительно привержена миру и сотрудничеству со своими соседями.

Способствовать установлению мира можно также и путем разоружения. Сербия никогда в своей истории не развязывала агрессивной войны, поэтому оружие, которым она обладает, предназначено исключительно для обороны.

Кроме того, Сербия никогда не угрожала ни одной стране. Она никогда не владела оружием массового уничтожения и не намерена включать такое оружие в свой открытый, поддающийся количественному учету и проверке арсенал.

Мы знаем, что прогресс в области разоружения и контроля над вооружениями зависит не только от нас. Успех тут зависит от событий, происходящих на всей политической и стратегической сцене.

С тех пор как я вступил в должность, прошло немногим более года, но за это время я посетил все страны, с которыми Сербия имеет общую границу. Я разговаривал с лидерами всех соседних стран, в том числе во время международных встреч. Я хотел убедить их в том, что Сербия стремится к региональному сотрудничеству и вместе со своими соседями прилагает усилия для решения общих проблем.

Я сделал эти многозначительные шаги от имени Сербии, чтобы наглядно показать, что мы хотим примирения с народами, которые живут с нами бок о бок. Я уверен, что эти шаги в большой мере будут содействовать примирению и помогут исправить ошибки прошлого. Сейчас мы обращены в будущее. Мы стремимся поддерживать добрые отношения со всеми соседними странами благодаря строительству сети шоссе и железных дорог и мостов; выйти на мировой рынок и занять в нем свое место; развивать наши энергетические системы; обеспечивать охрану окружающей среды; сотрудничать в ликвидации последствий стихийных бедствий; реализовывать трансграничные проекты; развивать торговые связи; расширить сотрудничество в области культуры, науки и техники, образования и спорта. Наша общая цель состоит в повышении качества жизни каждого жителя стран нашего региона.

В сравнении с нашими соседями мы можем конкурировать только в плане обеспечения большей защиты прав человека; тогда как во всех других отношениях мы готовы сотрудничать и помогать друг другу в деле совершенствования нашей работы. Сербия обращается к своим европейским партнерам с призывом оставить в прошлом конфликты, недоверие и споры. Наша страна устремлена в будущее и стремится стать членом Европейского союза. Соответствующее решение уже принято, и мы рассчитываем на то, что Сербия начнет переговоры с Европейским союзом не позднее января 2014 года. Надеюсь, что Сербия сможет проинформировать участников следующей сессии Генеральной Ассамблеи о результатах этих переговоров, которые, мы надеемся, не займут много времени и не будут длиться бесконечно, а также о том, что Сербия успешно продвигается по пути к полному членству в Европейском союзе. В то же время Сербия активизировала старые и наладила новые партнерские отношения со странами мира, сформировав стратегические партнерства со странами на Востоке, Западе, Севере и Юге.

Сербия принимает активное участие в работе всех региональных структур и организаций и недавно председательствовала в ряде из них и произвела прекрасное впечатление на других членов. В результате Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) доверила Сербии председательствование в 2015 году. Председательство Швейцарии в ОБСЕ в 2014 году и следующее за ним председательство Сербии в 2015 году являются хорошими примерами сотрудничества с международными организациями. Это даст Сербии возможность внести конструктивный вклад в укрепление ОБСЕ, особенно с учетом того, что в 2015 году будет отмечаться сороковая годовщина Хельсинского заключительного акта — одного из самых важных документов ОБСЕ. Мы уверены в том, что наша деятельность по линии региональных механизмов и наше предстоящее председательство в ОБСЕ сделают Сербию идеальным кандидатом для исполнения более важных обязанностей в рамках системы Организации Объединенных Наций, что позволит ей впоследствии рассчитывать на то, что ей будут поручаться более важные обязанности и функции.

Одностороннее провозглашение независимости Косово в 2008 году создает проблемы и подрывает систему, построенную Организацией

Объединенных Наций со времени своего создания. Организация Объединенных Наций не признала нелегальную попытку отделения, которая была предпринята временными институтами самоуправления Косово, однако ряд стран в нарушение норм международного права признали Косово в качестве независимого государства. Под постоянным давлением и в результате шантажа со стороны крупных и мощных государств некоторые другие страны, включая традиционных союзников Сербии, к сожалению, признали Косово в качестве независимого государства. Сербия сдержанно отреагировала на такие акты по дипломатической и политической линии, воздержавшись от применения силы, с тем чтобы сохранить свой суверенитет и свою территориальную целостность. Перед лицом ситуации, при которой на карту поставлены жизненные национальные интересы, редкая страна демонстрирует такую степень сдержанности.

Мы убеждены, что такие проблемы, включая вопрос о статусе Косово и Метохии, должны решаться мирными средствами. По этой причине мы прислушались к призывам Генеральной Ассамблеи в 2010 году начать переговоры с представителями властей в Приштине. Вслед за усилиями Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности леди Кэтрин Эштон мы достигли договоренностей с албанцами в Косово и Метохии. Тем самым Сербия продемонстрировала свое намерение обеспечивать максимальную защиту представителей сербской общины в Косово и Метохии, гарантировать, чтобы все жители южного сербского края Косово также могли вести нормальную повседневную жизнь. Следует подчеркнуть, что Белград и Приштина достигли договоренности только по таким четко определенным вопросам, как выборы в местные органы власти и создание в Косово и Метохии сербских округов, и что Республика Сербия не признает независимости Косово ни на каких условиях и ни в какой форме.

Первая договоренность, которую мы обещали полностью соблюдать, никоим образом не означает, что Республика Сербия намерена одобрить вступление Косово в Организацию Объединенных Наций и другие международные организации, членство в которых является прерогативой только суверенных государств.

Организация Объединенных Наций сохраняет свое присутствие в Косово и Метохии на протяжении более 14 лет. Мы верим в Организацию Объединенных Наций, которой в 1999 году было поручено управление этой частью Сербии. Поэтому мы обращаемся с просьбой о том, чтобы мандат Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) оставался неизменным, чтобы не сокращалась численность ее персонала и чтобы ее деятельность встречала поддержку. МООНК играет незаменимую роль. Она должна координировать работу всех международных сил, присутствующих в Косово и Метохии, придерживаясь нейтрального формата, как это предусмотрено в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. В этой резолюции сформулированы задачи Организации Объединенных Наций и подтверждается, что Косово и Метохия — это край, являющийся неотъемлемой частью Республики Сербия.

Мы поддерживаем также деятельность Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Мы просим Европейский союз уважать собственные принципы в том, что касается края Косово и Метохии. Мы считаем, что, придерживаясь нейтрального подхода, ЕВЛЕКС будет и впредь содействовать развитию демократических институтов в крае и следить за соблюдением прав человека сербов и других лиц неалбанского происхождения, поскольку под угрозой находятся именно их основные права человека.

Что касается Сербии, то перед Организацией Объединенных Наций стоит еще одна проблема, которая тяжелым грузом лежит на совести ее государств-членов и которая требует обязательного рассмотрения, с тем чтобы ни нам, ни будущим президентам не пришлось добиваться торжества справедливости, повторяя, что преступление остается нераскрытым. Мы хотим напомнить, что Специальный докладчик и швейцарский сенатор Дик Марти сообщил, а Парламентская ассамблея Совета Европы подтвердила, что некоторые албанские лидеры в Косово и Метохии организовали похищения и убийства сербов, чьи внутренние органы были изъяты и незаконно проданы. Мы были не в состоянии инициировать судебные расследования по факту этих преступлений, совершенных на рубеже двадцать первого века, — преступлений, которые до этого не совершались нигде в мире. Мы

по-прежнему считаем необходимым, чтобы Организация Объединенных Наций привлекалась к расследованию этих преступлений на основе доклада Совета Европы. Сербия обращается к своим друзьям оказать поддержку в ее усилиях, направленных на то, чтобы пролить свет на эти и другие преступления и привлечь к ответственности виновных в их совершении.

В апреле месяце я выступал в Ассамблее в ходе тематических прений по роли международной системы уголовного правосудия в примирении и деятельности Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (МТБЮ). Мы заявили тогда, что МТБЮ злоупотребил мандатом, которым его наделил Совет Безопасности; что он не содействовал процессу примирения на территории бывшей Югославии; что он скомпрометировал саму идею международной системы уголовного правосудия; что он работал под политическим давлением; что он не был независимым; что он действовал неодинаково в аналогичных ситуациях; что он оправдал ряд военных преступников, причем в некоторых случаях даже не смог предъявить им обвинения; что он унижал сербов, ставших жертвами серии войн на территории бывшей Югославии; что он пытался нарисовать ревизионистскую картину истории. Мы продолжаем придерживаться аналогичных точек зрения.

Признав полномочия Трибунала, мы не только получили право критиковать его работу, но и предлагать пути исправления ситуации. Поэтому одновременно с критикой в адрес этого органа Сербия предложила ряд мер, которые помогли бы в определенной степени помочь исправить ошибки Трибунала. Мы просим Организацию Объединенных Наций и МТБЮ выработать правовое решение, по которому осужденные сербы направлялись бы в Сербию для отбывания тюремного заключения, что способствовало бы более эффективному отправлению правосудия и прежде всего облегчило бы их реинтеграцию в общество. Это не означает, что мы ставим под сомнение правильность вынесенных приговоров или умаляем масштаб преступлений, совершенных этими лицами, мы просто хотим помочь этим людям вернуться к нормальной

жизни после выхода из тюрьмы и стать частью сербской общины.

Сербия с уважением относится ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций и предлагает каждому из них свою дружбу и доверие. Мы рассчитываем на взаимность в той же мере. Сегодняшняя и завтрашняя Сербия заслуживает доверия.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Сербия за его выступление.

*Президента Республики Сербия г-на Томислава Николича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

### **Выступление президента Республики Чад г-на Идрисса Деби Итно**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Чад.

*Президента Республики Чад г-на Идрисса Деби Итно сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Чад Его Превосходительство г-на Идрисса Деби Итно и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Деби Итно** (*говорит по-французски*): Позвольте мне прежде всего поздравить нового Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Джона Эша, а также выразить признательность его предшественнику на этом посту г-ну Вуку Еремичу и Генеральному секретарю Пан Ги Муну за ту работу, которую они проделали в ходе предыдущей сессии.

Тема этой сессии «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента» действительно находится в центре нашего внимания. В скором времени наступит установленный нами крайний срок — 2015 год. Складывается общее впечатление, что ряд стран по-прежнему отстают в плане финансирования целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), официальной помощи в целях развития и облегчения бремени задолженности.

С сожалением отмечаем, что все обязательства, взятые в плане стимулирования экономики и развития, пока не принесли ожидаемых результатов, несмотря на значительную мобилизацию международных усилий.

Существует большая вероятность того, что к 2015 году не будут реализованы чаяния многих стран, особенно в Африке — поскольку нищета по-прежнему сохраняется, несмотря на разработку и осуществление национальных стратегий искоренения нищеты. Именно поэтому, извлекая уроки из опыта неудач в деле определения и реализации ЦРТ, Африканский континент намерен разработать повестку дня в области развития на период после 2015 года, которая оправдает его ожидания, и призывает международное сообщество поддерживать ее.

Помимо проблем в области развития возникают другие проблемы в области безопасности. Новые очаги напряженности и войны вспыхивают по всему континенту. Кроме этого, терроризм наносит серьезный ущерб, как это произошло ранее в Мали, а сейчас имеет место в Кении.

Терроризм — это бедствие, которое не признает границ. Его подпитывают кровь и пот бедных слоев населения, а в основе его методов вербовки лежат невежество, нищета и фанатизм. Насилие, совершаемое против мирного населения, когда в качестве предлога используются религиозные мотивы или доктрины, не может принести никаких позитивных результатов. Такое насилие полностью противоречит принципам международного права с точки зрения прав человека и права на свободу религии и убеждений. Мы твердо верим, что борьба с терроризмом должна продолжаться до последнего вздоха для того, чтобы сдержать его распространение и окончательно искоренить это явление.

Чад, со своей стороны, уже сделал свой стратегический выбор. Он решил внести свой скромный вклад в достижение мира, безопасности и стабильности повсюду, где это необходимо. Эта основополагающая позиция — основная причина выдвижения нашей кандидатуры в качестве непостоянного члена Совета Безопасности на период 2014–2015 годов. В этой связи наша страна рассчитывает на дружескую, активную и позитивную поддержку в Ассамблее, призванную воодушевить наш мужественный народ к тому, чтобы и впредь прилагать все усилия

для поддержки международного мира и безопасности, которые необходимы для создания мира, опирающегося на принципы стабильности, развития и демократии.

После восстановления стабильности Чад внимательно относится ко всем кризисным ситуациям в Африке и во всем мире. Он намерен в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в рамках всех конструктивных инициатив, которые направлены на обеспечение мира и безопасности повсюду, где это необходимо.

Моя страна наглядно проявила свою твердую решимость, направив свои усилия — вместе с Миссией Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ) в восточной части Чада в период с 2008 по 2010 годы — на защиту суданских беженцев из Дарфура и внутренне перемещенных лиц Чада и на обеспечение безопасности гуманитарного персонала и связанного с ним персонала Организации Объединенных Наций.

В соответствии со своими принципами Чад направил самый крупный военный контингент в Мали, численностью свыше 2000 человек, и 900 человек — в Центральноафриканскую Республику. Около 1800 чадских военнослужащих присоединятся к дополнительным силам Организации Объединенных Наций в Мали. Миротворцы из Чада развернуты в настоящее время в Кот-Д'Ивуаре, Демократической Республике Конго и Гаити в составе миротворческих миссий Организации Объединенных Наций.

Пользуясь этим торжественным случаем, я хотел бы официально дать высокую оценку успешному завершению переходного процесса в Мали, где прошли свободные очередные демократические выборы, которые единодушно приветствовало все международное сообщество. Мы хотим, чтобы в эту братскую страну вернулись мир, стабильность и единство для того, чтобы ее сыновья и дочери могли сосредоточить свои силы и интеллектуальные способности на усилиях по достижению прогресса и благополучия населения.

Однако ситуация в Центральноафриканской Республике по-прежнему вызывает тревогу. Отсутствие безопасности и политические, экономические и финансовые трудности, с которыми по-прежнему сталкивается переходное правительство — это

серьезные вызовы и источник беспокойства для всех. Страны региона, в рамках Экономического сообщества центральноафриканских государств, делают все возможное для мобилизации военных, финансовых и людских ресурсов в поддержку мира и безопасности в этой стране.

Я хотел бы приветствовать учреждение Миссии по укреплению мира в Центральноафриканской Республике, ядро которой составляют Центральноафриканские многонациональные силы. Их численность возрастет с 2000 до 3600 военнослужащих благодаря участию центральноафриканских государств и других дружественных стран, которые проявили заинтересованность в поддержке этого благородного дела. Несмотря на все эти усилия, мы должны признать, что потребности на местах ясно указывают на необходимость незамедлительного вмешательства, которое, по общему признанию, должно осуществляться в контексте региональной солидарности, а также при жизненно важной поддержке международного сообщества. Мы ожидаем, что в этих целях Совет Безопасности примет содержательную резолюцию, которая будет предусматривать материально-техническое и финансовое обеспечение условий работы миссии.

В отношении Судана следует отметить, что, как известно делегатам Ассамблеи, мы подписали мирное соглашение 15 января 2010 года и учредили совместные силы, которые позволили нам стабилизировать положение на наших общих границах. В результате этого моя страна будет продолжать активно стремиться к достижению мира в Судане в своем качестве члена комитета по последующим мерам в целях осуществления мирного соглашения по Дарфуру.

Тем не менее я считаю своевременным обратить внимание Ассамблеи на гуманитарную ситуацию в Дарфуре в результате появления новых очагов напряженности, которые ведут к постоянному потоку других беженцев и внутренне перемещенных лиц в направлении восточной части Чада. В настоящее время насчитывается более 400 000 беженцев и 200 000 внутренне перемещенных лиц по сравнению с 290 000 и 180 000 человек, имевшимися в прошлые годы. Все усилия с момента возникновения этого кризиса, направленные на содействие возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц в районы их происхождения, пока что являются тщетными. Наш долг — призвать с этой трибуны к

активному направлению помощи международного сообщества всем этим людям, в то время как политическая и межэтническая напряженность продолжает препятствовать их возвращению.

Чад осуждает нестабильность, которая царит в восточной части Демократической Республики Конго. Мы настоятельно призываем правительство и мятежников урегулировать свой спор путем переговоров, с тем чтобы дать возможность этой великой африканской стране сосредоточить усилия на своем развитии.

Мы твердо уверены в том, что путь решения всех кризисов, которые я только что перечислил, не может носить военного характера. Достижение прочного окончательного решения, касающегося искоренения всех зол, препятствующих развитию Африки, требует ведения постоянной борьбы с нищетой, обездоленностью и безработицей молодежи. Оно также требует налаживания конструктивного диалога между различными частями страны, с одной стороны, и постоянного диалога между различными культурами и религиями, с другой.

Касаясь ситуации за пределами Африки, я должен в первую очередь упомянуть продолжающийся израильско-палестинский конфликт, для урегулирования которого международное сообщество еще не нашло надлежащих решений. Мы всемерно поддерживаем и поощряем усилия, прилагаемые нашей Организацией и правительством Соединенных Штатов Америки с целью заключения мирного соглашения, которое предусматривает мирное сосуществование двух суверенных государств.

В отношении ситуации в Сирии следует отметить, что она вызывает у всех нас тревогу, поскольку ее развитие достигло особенно опасного этапа. Мы не имеем права допустить, чтобы целый народ был брошен на произвол судьбы. Применение химического оружия, которое знаменует собой драматическое развитие гражданской войны в этой стране, является оскорблением для совести человечества и идеалов, существовавших в период рождения этой Организации. Приветствуя договоренность между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией об уничтожении сирийского химического оружия, наша страна хотела бы, чтобы лица, совершившие эти преступления, были выявлены и переданы международному трибуналу. Однако мы чрезвычайно опечалены тем, что Сирию раздирают

на части, и что сирийцы убивают друг друга. Международное сообщество должно сделать все возможное для того, чтобы остановить эту трагедию.

Позвольте мне перейти теперь к Кубе. Блокада в отношении Кубы, действующая в течение нескольких десятилетий, представляет собой несправедливое наказание по отношению к этой стране. Мы призываем снять блокаду, для того чтобы позволить этой стране вновь занять свое по праву принадлежащее ей место в сообществе наций.

На национальном уровне Чад, который, безусловно, перевернул мучительную страницу своей истории, изобилующую войнами и распрями, теперь преисполнен решимости осуществлять свое развитие путем разработки своих природных и энергоресурсов, применяя смелые стратегии. С этой целью он только что принял план национального развития, который вскоре будет предметом обсуждения за круглым столом с точки зрения его финансирования и реализации. На политическом уровне мы уделяем первостепенное внимание диалогу. Мы учредили постоянную рамочную структуру ведения политического диалога, в котором участвуют большинство и оппозиция и который, в частности уполномочен создавать структуры для организации будущих выборов. С помощью партнеров Чада, в частности, Организации Объединенных Наций, мы предприняли все необходимые шаги для того, чтобы предотвращать и прекращать вербовку и использование детей-солдат в вооруженном конфликте.

В заключение я хотел бы вновь заявить о том, что вызывает у моей страны наибольшую озабоченность. Я имею в виду наше страстное желание, наконец, увидеть воплощение в жизнь долгожданной реформы Организации Объединенных Наций, в особенности Совета Безопасности. Эта реформа, которая во все большей степени становится вопросом справедливости и равноправия, является для Африки главной приоритетной задачей. Тот факт, что Африку, равно как и другие ключевые стороны на международной арене, удерживают за рамками этого универсального форума, вызывает сегодня шок у сотен миллионов людей во всем мире. Пробуждение народов Африки, роль этого континента в мире и его незаменимый вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов означает, что нашему континенту больше нельзя отводить

второстепенное место в престижном институте, каким является Совет Безопасности.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президент Республики Чад за только что сделанное заявление.

*Президента Республики Чад г-на Идрисса Деби Итно сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

**Выступление президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме.**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Руанда.

*Президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Руанда Его Превосходительство г-на Поля Кагаме и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Кагаме** (*говорит по-английски*): Тринадцать лет назад цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), установили гуманитарные принципы для двадцать первого века. Совместно государства-члены и международные организации поддержали идею о том, что самые бедные страны и самые бедные люди в мире не должны лишаться надежды и достоинства.

Сейчас мир изменился. Мы являемся свидетелями потрясений, испытываемых глобальной экономикой, страдающей от финансового кризиса, по сути, рецессии. Но мы также видим, что миллиард людей освободился из тисков нищеты, что выросла посещаемость школ и что больные стали получать более квалифицированный уход. На наших глазах также выросло поколение, становление которого пришлось на новую эпоху информации и которое готово идти нога в ногу со все более ускоряющимся научно-техническим прогрессом.

Но последствия преобразований на этом не исчерпываются. Перечень неудач такой же

длинный, как и перечень успехов, и когда мы думаем о теме «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента», мы должны найти в себе смелость отойти от привычных схем. В докладе Группы высокого уровня по повестке дня на период после 2015 года, озаглавленном «Новое глобальное партнерство: искоренение нищеты и преобразование экономик посредством устойчивого развития», была предложена амбициозная концепция будущего, и я поздравляю видных деятелей, которые над ней работали.

Но сейчас мы все вместе должны дать честную оценку ситуации с ЦРДТ, определить, что получилось, а что нет, поставить перед собой задачу сформировать новое глобальное партнерство, основанное на взаимной ответственности и доверии. Это потребует от развивающихся стран более активного участия в реализации повестки дня на период после 2015 года. Одним из недостатков в предоставлении помощи является то, что в соглашениях на этот счет не учитываются особенности конкретных стран. Поэтому сейчас необходимо добиться того, чтобы при определении направлений дискуссии и для обеспечения того, чтобы политика и программы разрабатывались с учетом реальных потребностей, голос развивающихся стран зазвучал со всей силой.

Это также потребует от правительств предоставить более широкие права тем, чью жизнь мы пытаемся трансформировать, чтобы заручиться их участием в развитии и прогрессе страны. В Руанде мы пришли к выводу, что расширение полномочий местных руководителей одновременно с повышением их подотчетности является эффективным катализатором развития. Но для того, чтобы децентрализация принесла свои плоды, центр должен оставаться стабильным. Именно поэтому мы продолжаем уделять пристальное внимание повышению эффективности управления. Это помогло укрепилось доверие к органам власти и заложить основы нашего развития. Мы считаем такой подход лучшим способом обеспечения всестороннего и устойчивого развития.

Больше внимания должно также уделяться частному сектору в знак признания его роли в обеспечении процветания страны. Необходимо сформировать глобальную среду без торговых барьеров, что поможет создать благоприятные условия для инвестиций в инфраструктуру. В частности, необходимы более крупные инвестиции в строительство

автомобильных дорог, железнодорожных путей и аэропортов, чтобы связать внутренние рынки с региональными и глобальными. Также требуются инвестиции в энергетику. Электричество, которое воспринимается как само собой разумеющееся в развитых странах, до сих пор является непопулярной роскошью для многих людей и предприятий. Доступность знаний, информации и технологий также имеет важное значение. Она позволяет выровнять условия для экономического развития развивающихся стран и разорвать порочный круг нищеты.

После 2015 года эти новые возможности могут стать вполне осязаемыми и открыть перед развивающимися странами новые перспективы. В Руанде мы планируем достигнуть всех ЦРДТ, но мы не собираемся останавливаться на этом. Мы по-прежнему будем прилагать все усилия для достижения прогресса, потому что мы слишком хорошо знаем, какова цена неудачи. В апреле следующего года Руанда будет отмечать двадцатую годовщину геноцида. В течение трех долгих месяцев очаги жизни гасли по всей стране, но сегодня руандийцы демонстрируют твердость духа, оставив все трудности позади. Формируя новую нацию, мы ставим перед собой цель, берущую свое начало в трагическом прошлом, но полностью ориентированную на будущее. А поскольку в рамках более широкого африканского и мирового сообщества мы движемся к новой главе глобального развития, мы должны наладить сильные и конструктивные партнерские связи, которые положительно скажутся на жизни каждого из нас. Вместе мы можем добиться того, чтобы период после 2015 года стал периодом возможностей и оптимизма, процветания и прогресса, достоинства и надежды.

Что касается другого очень важного вопроса — формирования глобального консенсуса в части пресечения безнаказанности и создания международной системы правосудия для борьбы с нею, то африканцы целиком поддерживают эту идею. Мы исходим из понимания, что такая система будет способствовать поддержанию мира и безопасности внутри стран и между ними и защищать принцип суверенного равенства наций. Однако на практике Международный уголовный суд (МУС) нарушает эти принципы. Он открыто демонстрирует предвзятость в отношении африканцев. Вместо того чтобы защищать справедливость и мир он подрывает

усилия по примирению, унижает африканцев и их руководителей, а также служит политическим интересам тех, в чьих руках власть. Предвзятый подход со стороны МУС проявился особенно очевидно в продолжающемся процессе над кенийскими руководителями. Народ Кении демонстрирует стремление залечить раны прошлого, достичь примирения и продвигаться дальше. Для этого он избрал нынешних руководителей, которых сегодня судят. Стремление к примирению общин и продвижению вперед должно всячески поддерживаться и необходимо наращивать национальный потенциал борьбы с безнаказанностью, а не подрывать его. Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности следует заняться данной проблемой, а также более широкими вопросами универсальной юрисдикции, которые уже выносились на их рассмотрение. Это самое малое из того, что мы можем сделать для соблюдения принципов справедливости и равенства наций, поддержки процессов примирения и уважения достоинства африканцев.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Руанда за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента, главы правительства и министра иностранных дел Республики Кирибати г-на Аноте Тонга**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента, главы правительства и министра иностранных дел Республики Кирибати.

*Президента, главу правительства и министра иностранных дел Республики Кирибати г-на Аноте Тонга сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента, главу правительства и министра иностранных дел Республики Кирибати Его Превосходительство

г-на Аноте Тонга и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

**Президент Тонг** (*говорит по-английски*): Я передаю теплые слова приветствия народа Кирибати, от чьего имени я вновь имею честь выступать перед этой Ассамблеей.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить посла Джона У. Эша со вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии. Мы действительно очень гордимся тем, что наш собрат из малого островного развивающегося государства председательствует на этой сессии. Я уверен, что под его умелым руководством Ассамблея продолжит работать над повышением безопасности и улучшением качества жизни во всех государствах, являющихся членами нашего глобального сообщества, и особенно в его самых уязвимых странах. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить мою признательность его предшественнику, г-ну Вуку Еремичу, за его руководящую роль.

Я также высоко оцениваю неустанную верность делу и работу Генерального секретаря Пан Ги Муна, который умело выполняет обязанности штурмана во время этого путешествия и прокладывает курс Организации Объединенных Наций, лавируя между различными сложными условиями и множеством вызовов, с которыми сталкиваются наши народы и государства. От имени народа моей страны и нашего региона я хочу вновь выразить нашу глубочайшую признательность за его личную приверженность вопросу изменения климата и тяжелого положения наиболее уязвимых групп. У нашего народа все еще сохраняются самые теплые воспоминания о поездке Генерального секретаря в Кирибати в 2011 году, которая имела особое значение в качестве первого визита главы Организации Объединенных Наций в нашу страну и регион. Меня также воодушевляет и глубоко трогает то, что, по его словам, эта поездка наглядно продемонстрировала ему суровую реальность проблем, с которыми сталкиваются наши народы, живущие на передовой линии изменения климата.

Сейчас, когда мы вновь собрались здесь в Нью-Йорке на этой сессии, проблемы, с которыми мы сталкиваемся сегодня, возможно, стали еще более серьезными по сравнению с прошлым годом.

Проблемы в области безопасности, вызванные изменением климата, конфликтами, терроризмом, транснациональной организованной преступностью и другими угрозами, продолжают подрывать наши усилия по достижению устойчивого развития, мира и безопасности в нашем глобальном сообществе. В течение нескольких последних недель мы наблюдали за трагичными событиями, происходящими здесь, в Соединенных Штатах, в Сирии, Пакистане, Кении и в других регионах мира, являющихся неоспоримым свидетельством все более серьезных угроз в области безопасности, с которыми сталкиваются наши народы и которые исходят из наших собственных обществ. Мы соболезнуем семьям всех тех, кто пострадал от этих варварских террористических актов, и молимся вместе с ними.

Текущая работа Организации Объединенных Наций и наша работа на этой сессии отражают эти вызовы, и Председатель выбрал соответствующую тему для проходящих на этой неделе прений: «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента». Кирибати приветствует выбор этой темы. Мы считаем, что это обсуждение предоставляет нам возможность поразмышлять о том, что мы сделали и чего достигли в качестве частных лиц, в качестве лидеров наших стран и сообща в качестве глобальной организации, на которую возложена ответственность за повышение безопасности в мире и улучшение условий жизни всех людей. Мы должны и впредь задаваться вопросом о том, отвечают ли наши действия интересам всех людей или только избранной группы. Мы должны проанализировать наши усилия — усилия лидеров этой глобальной семьи — и спросить себя, правильно ли мы поступаем с точки зрения интересов наших детей и их детей, чье будущее мы держим в своих руках и формируем своими решениями.

За десять лет на посту президента мне в восьмой раз выпала честь выступать перед этой Ассамблеей, и при каждой возможности я стремился донести одно и то же послание. При каждой возможности я говорил о реальной угрозе, которую изменение климата и подъем уровня моря представляют существованию моей страны, и я призывал к оперативным действиям, направленным на обеспечение долгосрочного выживания стран, подобных моей. В прошлом году (см. A/67/PV.11) я заявил о том, что

буду до последнего вдоха продолжать выступать с заявлениями об опасностях, грозящих моей стране.

Ну что ж, я все еще дышу и опасность все еще существует. Этот вопрос является критически важным для выживания нашего народа и, по сути, всего человечества. У многих из здесь присутствующих есть дети и даже внуки. У меня самого 10 внуков. Конечно же, мы хотим оставить нашим внукам мир, который будет лучше того, который унаследовали мы. Но мы не движемся по пути, ведущему к достижению этой цели. Собственно, мы совсем сбились с этого пути. Ученые предупреждают — и я уверен, что они вновь это подтвердят в своем следующем оценочном докладе, — что нас ожидает катастрофа, и не только тех из нас, кто живет на островах, низко расположенных по сравнению с уровнем моря. То, что сейчас переживаем мы, жители низких атолловых островов, является заблаговременным предупреждением о том, как будет развиваться ситуация. Она никого не пощадит.

Мы не можем продолжать наносить ущерб нашей планете, как прежде. Чтобы сформировать то будущее, о котором мы мечтаем для наших детей и внуков, мы должны вести за собой людей, продемонстрировать свою приверженность и действовать, и все это — незамедлительно. Когда мы все вернемся домой к нашим детям и внукам, мы должны суметь посмотреть им в глаза и уверенно сказать, что мы сделали все, что в человеческих силах, для борьбы с разрушительными последствиями изменения климата.

Мы благодарны Генеральной Ассамблее за признание того факта, что изменение климата является вопросом, требующим внимания со стороны Совета Безопасности. Я высоко оцениваю приверженность нашего Генерального секретаря этой конкретной угрозе безопасности и особо приветствую его недавнее объявление о созыве встречи на высшем уровне по вопросу изменения климата, которая запланирована примерно на этот период в следующем году. Это будет наиболее значительное мероприятие подобного рода со времени проведения в 2009 году Копенгагенской конференции по изменению климата.

Однако Генеральный секретарь не может принять необходимые меры в одиночку. С тем чтобы обеспечить осуществление действий, требуемых для решения проблемы изменения климата, ему

нужна поддержка всех государств. Мы должны активизировать свои национальные и коллективные усилия в целях сокращения выбросов парниковых газов в мире. Мы должны обратиться к сторонам, выбрасывающим наибольшие объемы парниковых газов, с призывом выполнить свою часть работы. Мы также должны в срочном порядке призвать наших партнеров по развитию оказать посильную помощь нашей борьбе с последствиями изменения климата и повышения уровня Мирового океана, которые затрагивают наши страны, и нашим инициативам по подготовке нашего народа к неопределенному будущему.

Предоставление международным сообществом финансовых средств и ресурсов для адаптации занимает слишком много времени. Мы не можем и впредь оставаться в стороне и ожидать помощи от других. Кирибати отдает себе отчет в сложившейся ситуации и продолжает работать над своими стратегиями по смягчению последствий климатических изменений и адаптации к ним. Мы завершили разработку национального плана адаптации и в настоящее время ведем по нему работу непосредственно с нашими партнерами. Австралия, Новая Зеландия, Тайвань и Всемирный Банк сотрудничают с нами в реализации приоритетных задач нашего национального плана адаптации.

По мере того как мы принимаем меры по адаптации к изменению климата, с тем чтобы Кирибати как можно дольше оставалась пригодной для проживания, здравый смысл подсказывает, что мы должны подготовить наш народ к будущему. Мы рассчитываем улучшить навыки нашего народа и довести их до уровня, на котором они смогут сделать выбор в пользу миграции и мигрировать с достоинством.

Что касается целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, то наша ситуация вряд ли сильно изменилась со времени моего последнего выступления в этом форуме. Несмотря на то, что по ряду целей мы укладываемся в сроки, мы по-прежнему отстаем по большинству из них. Мне кажется, это не должно вызывать удивления, поскольку большинство и без того ограниченных ресурсов продолжают перенаправлять от решения не менее приоритетных задач на борьбу со стремительным повышением уровня мирового океана, штормовыми волнами и их последствиями для нашего водоснабжения, домов, средств к

существованию и государственной инфраструктуре. Это весьма дорогостоящее мероприятие, но оно необходимо, и мы не можем себе позволить им заниматься в одиночку. В этом отношении мы и в дальнейшем будем полагаться на поддержку и добрую волю наших партнеров и членов нашей глобальной семьи.

По мере нашей подготовки к третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая будет проводиться в 2014 году в Самоа, повышенное внимание должно уделяться особым потребностям наиболее уязвимых и расположенных на низинных территориях малым государствам, таким как, например, Кирибати, Маршалловы Острова, Мальдивы и Тувалу, ибо как можем мы обсуждать по существу цели в области устойчивого развития, когда непропорционально большой объем времени и скудных ресурсов направляется на обеспечение выживания нашего народа?

Для нас океан — это своего рода обоюдоострый меч. Повышение уровня моря угрожает самому существованию нашего народа. Однако океан также является неотъемлемой частью нашей жизни и источником ежедневного пропитания для нашего народа. Он может и должен стать пропуском к независимости от других. Мы представляем страну с огромными водными ресурсами. Нам принадлежат значительные рыбные ресурсы. Ежегодный общий улов в наших водах оценивается приблизительно в 400 млн. долл. США. Тем не менее мы, как собственники, получаем только 8 процентов от этой суммы. Где же равенство, где же здесь справедливость?

Мы считаем, ситуация должна измениться. Наша цель должна заключаться в максимальном увеличении прибыли с этих ресурсов, и работу в этом направлении мы начали с создания нашего первого рыбоперерабатывающего предприятия на основе государственно-частного партнерства. Мы призываем наших партнеров оказать нашим усилиям поддержку. Я убежден, что с учетом надлежащей поддержки мы сможем достичь устойчивого развития путем использования имеющихся ресурсов нашей обширной исключительной экономической зоны. Этот подход поможет нам уменьшить нашу зависимость от внешней помощи. Я считаю, что, если нам предоставят помощь по развитию необходимого на данный момент потенциала для сбора и переработки наших собственных ресурсов, у нас

также появится больше возможностей для укрепления мер по повышению устойчивости к изменениям климата.

Океан — это следующий рубеж в достижении цели устойчивого развития. Хотя мы и не смогли защитить нашу землю и атмосферу от результатов потребительской деятельности человечества, мы должны сделать все возможное, чтобы океан не постигла такая же участь.

В июне прошлого года мы собрались в Рио-де-Жанейро для обзора прогресса, которого мы достигли за двадцать лет с момента проведения в 1992 году Встречи на высшем уровне «Планета Земля». К сожалению, наш послужной список в отношении выполнения взятых на себя обязательств неудовлетворителен. По сути, во многих отношениях окружающая среда сегодня находится в худшем положении, чем 21 год назад. В Рио-де-Жанейро мы вновь подтвердили нашу приверженность построению будущего, которого мы хотим, однако нам нельзя ограничиваться обязательствами, нужно действовать. Будущее, которого мы хотим, требует от этой Организации реструктуризации и переориентации для отражения реальности нашего времени: времени, когда международная система управления сталкивается с такими не известными ранее угрозами в сфере безопасности, как изменение климата, его переменчивость, повышение уровня и закисление океана; времени, когда будущее выживание некоторых государств действительно находится под вопросом; времени, когда все те страны, которые в состоянии это сделать, должны внести свой вклад в усилия по предотвращению этого бедствия, ибо, в противном случае, они навечно оставят негативный след в истории.

Жить дальше по-старому неприемлемо. Давайте не будем ограничиваться работой лишь в рамках наших зон комфорта. Давайте ориентироваться на интеграцию, а не на изоляцию. Мы должны прислушиваться к гражданскому обществу, молодежным и женским группам, а также позволить всем сторонам, располагающим такой возможностью, внести свой вклад с целью присоединиться к глобальному диалогу и действиям в целях решения этих основных задач.

В этой связи мы приветствуем неизменную решимость Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи в отношении ускорения

процесса принятия мер по реформированию нашей Организации, обеспечению высочайшего уровня глобального сотрудничества, подотчетности и решающих действий и обеспечения более глубокого понимания неотложности вопросов, которые вызывают глубокую обеспокоенность у нашего глобального сообщества.

Мы также приветствуем включение Тайваня в международные процессы Всемирной ассамблеи здравоохранения. Мы надеемся, что подобный всеобъемлющий подход возобладает и в отношении других международных учреждений и процессов, с тем чтобы Тайвань и другие государства, которые в настоящее время там не представлены, могли эффективно в участвовать в их деятельности и внести свой вклад на благо всего человечества.

В резолюции 66/288 содержится призыв к честной оценке нашей глобальной структуры принятия решений. Для этого требуется решительная, но рациональная политическая воля на глобальном уровне. Как руководители нашей глобальной семьи, мы должны быть предельно честными в признании того факта, что, если мы сейчас не приступим к действиям с целью построения будущего, которого мы хотим для наших детей и детей наших детей, шансы на успех будут невелики. По мере того как мы прокладываем путь в будущее, которого мы хотим, мы должны заниматься устранением основных угроз безопасности и самому существованию членов нашей семьи наций. Я вновь призываю вас всех задаться вопросом: «Чьи интересы мы преследуем? Действительно ли мы здесь собрались, чтобы обеспечить достойное будущее для наших детей или только для нас самих?» Это самый серьезный моральный вызов, с которым мы сегодня сталкиваемся.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента, главу правительства и министра иностранных дел Республики Кирибати за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента, главу правительства и министра иностранных дел Республики Кирибати г-на Аноте Тонга сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

## **Выступление президента Республики Польша г-на Бронислава Коморовского**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Польша.

*Президента Республики Польша г-на Бронислава Коморовского сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Польша г-на Бронислава Коморовского и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Коморовский** (*говорит по-польски; текст выступления на английском языке предоставлен делегацией*): Прежде всего, я хотел бы искренне поздравить г-на Джона Эша с его избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии.

Через месяц исполнится 70 лет с тех пор, как министры иностранных дел четырех крупных держав договорились о создании универсальной организации, призванной обеспечивать международный мир и безопасность. Это решение было принято в 1943 году в Москве высокими представителями Соединенных Штатов, Советского Союза, Китая и Соединенного Королевства в разгар самой разрушительной войны в истории человечества. Они понимали, что для поддержания мира и претворения в жизнь принципа «никогда больше не быть войне» требуется гармоничное и согласованное международное сотрудничество. Они знали, что для этого потребуются сотрудничество между великими державами и соблюдение принципов международного права, а также построение инфраструктуры мира. В опубликованной тогда декларации справедливо указывалось на необходимость действовать в интересах справедливости в отношениях между государствами. И это очень важно, поскольку именно из-за несправедливости или из-за чувства отсутствия справедливости по-прежнему возникает множество как внутренних, так и международных конфликтов.

В преддверии этой знаменательной даты стоит задуматься о том, насколько международное сообщество справляется с угрозами миру и открытыми,

затянувшимися конфликтами. Наша Организация и ее государства-члены имеют все основания гордиться огромной работой, проделанной с тех пор в целях поддержания безопасности и мира. Организация Объединенных Наций оказалась тем механизмом, благодаря которому международные отношения со времен Второй мировой войны стали более цивилизованными во многих областях, причем речь идет не только об отношениях между странами, но и о ситуациях в самих этих странах. Совершенно очевидно, что мир все еще далеко не идеален, но мы не должны терять надежду. Возможность построения лучшего мира существует, и мы не должны об этом забывать. Именно в этом состоит настоящий идеал, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций, и именно в этом заключается наш долг как членов Организации.

Законная удовлетворенность прогрессом, который был достигнут при помощи Организации Объединенных Наций и плодами которого пользуется все человечество, не может скрыть слабые стороны нашей Организации и ее неэффективность в тех ситуациях, которые она призвана урегулировать. Одна из таких текущих ситуаций — гражданская война в Сирии. Этот конфликт привел к большому числу жертв и возникновению серьезного гуманитарного кризиса. Речь идет об угрозе региональной безопасности и стабильности. В таких ситуациях члены Организации имеют право требовать от Совета Безопасности принятия эффективных мер. Это вполне законное требование, которое опирается на Статью 24 Устава. К сожалению, мы вынуждены констатировать, что в сирийском вопросе члены Совета Безопасности поддержали отдельные стороны конфликта, оказывая им различного рода содействие, вместо того чтобы заставить стороны прекратить боевые действия и перейти к мирным переговорам. Это отражает отсутствие потенциала и эффективности в механизмах принятия решений Организации Объединенных Наций.

Кроме того, нельзя медлить или дожидаться еще одной годовщины, чтобы воспользоваться ею как поводом к возобновлению усилий по реформированию Совета Безопасности таким образом, чтобы одновременно укрепить его авторитет, легитимность и представительность и повысить его эффективность. Речь идет о более системном решении, которое несколько не ограничит возможности Совета Безопасности, а, напротив, укрепит

его представительность. Сегодня мы размышляем о значимости изначального принципа — права вето постоянных членов Совета Безопасности — в свете не только нынешних и будущих вызовов, но и изменений глобального международного порядка, происходящих прямо на наших глазах. При обсуждении таких вопросов было бы целесообразно использовать формулу, подобную той, которая успешно доказала себя до шестидесятой годовщины нашей Организации и которая позволила принять довольно амбициозную программу реформы Организации, чьи отдельные аспекты были включены в Итоговый документ Всемирного саммита, принятый государствами-членами в 2005 году (резолюция 60/1). Польша принимала активное участие в этой работе, и мы намерены продолжить свою деятельность в интересах проведения дальнейших необходимых реформ.

Сирийская трагедия, включая применение химического оружия, свидетельствует о более широком явлении — о пренебрежении международными ценностями, нормами и обязательствами, принятыми Организацией и всем международным сообществом. В конце концов, они должны применяться в равной степени ко всем, без каких бы то ни было оговорок. Слишком часто приоритет отдается непосредственным национальным интересам стран, что приводит к трагическим последствиям в области прав человека и к гуманитарным проблемам, включая принцип ответственности по защите, на который мы возлагали столь большие надежды, когда он был принят в 2005 году.

Вооруженные конфликты — это крайнее проявление массовых нарушений прав человека. Трагическое развитие ситуации в Сирии, в результате которой на данный момент погибло более 100 000 человек, можно было предотвратить, особенно если бы Совет Безопасности своевременно принял необходимые решения. Таким образом, для решения сложных, комплексных и взаимосвязанных проблем на Ближнем Востоке требуется всеобъемлющий, творческий и беспристрастный подход.

*Место Председателя занимает г-н Синхасени (Таиланд), заместитель Председателя*

В такой ситуации, когда основное внимание уделяется вопросам безопасности, включая новые, нетрадиционные угрозы, и когда доминантой становятся экономика и смягчение последствий

кризисов, борьба за рост и конкурентоспособность, соперничество за рынки и земельные ресурсы, которые могут предоставить ценное сырье для экономического развития, мы не должны забывать о правах человека. Не так давно многие игроки на международной арене совершенно не занимались этим вопросом. Но можно ли игнорировать нарушения прав человека, когда, например, такие нарушения по своему характеру граничат с геноцидом?

Позвольте напомнить членам Ассамблеи о том, что 9 декабря этого года мы будем отмечать шестьдесят пятую годовщину принятия Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него; кстати, с инициативой ее создания выступил польский юрист Рафаэль Лемкин, который и составил проект текста Конвенции. Через все его исследования, к которым он приступил в Варшаве в начале 1930-х годов, проходит следующая мысль: мы должны очень внимательно относиться к симптомам будущих нарушений прав человека, и наш долг заключается в том, чтобы реагировать на них, а не просто выражать моральное возмущение.

Поскольку эффективность мер реагирования зависит от международного сотрудничества, Организация Объединенных Наций призвана играть в таком международном сотрудничестве центральную роль. Зачастую наилучшим и единственным таким центром является Организация Объединенных Наций. Мы не должны допустить ослабления правозащитных документов, разработанных в Организации Объединенных Наций. Их эффективность будет зависеть не от их названия, а от степени нашего единства. Нам нужно создать механизм, который будет целенаправленно и недвусмысленно развивать сотрудничество между постоянными членами Совета Безопасности в ситуациях, требующих применения принципа «обязанность защищать», и который позволит обеспечить, чтобы задача предотвращения таких преступлений и эффективного реагирования на них превалировала над индивидуальными геополитическими интересами.

Особую озабоченность и резкое неприятие вызывает практика использования детей в вооруженных конфликтах. Абсолютно неприемлемо, что правительства многих стран терпят такую практику и что Организация, несмотря на действующие конвенции и протоколы, не может сделать большего в этом плане. Разрешите мне напомнить Ассамблее, что Конвенция о правах ребенка была разработана

также и по инициативе Польши. В деле обеспечения безопасности, развития и прав детей главную роль играет семья. Если посмотреть на семью и ее роль в обществе, то становится понятно, как много она значит, когда речь заходит об уважении прав человека. В Польше мы придаем этому особое значение.

Если в одних странах в осуществлении экономических и социальных прав отмечается просто дефицит, то во многих других на это влияют нищета и хронически низкий уровень развития. Нищета и низкий уровень развития — это не только вопросы и факторы, касающиеся прав человека. Нищета и низкий уровень развития попирают достоинство личности и целых социальных групп, являются причиной неспособности отдельных лиц и наций самостоятельно обеспечить свое выживание и раскрыть свой творческий потенциал в своих собственных интересах и интересах всего человечества. Именно поэтому международные усилия, направленные на оказании помощи регионам и странам, страдающим от нищеты и постоянно низкого уровня развития, имеют для них такое большое значение в деле обеспечения устойчивого экономического роста и прекращения хронической зависимости от внешней помощи. Однако это необходимо, в первую очередь, для обеспечения уважения основополагающих прав человека и для того, чтобы местные жители могли вновь обрести чувство своего собственного достоинства и могли использовать свой потенциал на благо развития и обогащения всего многообразия человеческой цивилизации.

Достижению этих целей должны служить переговоры по вопросу изменения климата, на которых Польша будет председательствовать во время ноябрьской девятнадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Мы в Польше знаем, что для достижения немыслимого прогресса достаточно всего лишь одного поколения. Когда коммунизм пал в 1989 году, Польша была бедной страной с разрушенной экономикой и большими долгами. Она нуждалась в международной помощи, причем не в виде безвозмездных кредитов, а в виде облегчения бремени задолженности, реструктуризации, технического переоснащения и профессиональной подготовки, помощи в виде обеспечения доступа к рынкам более развитых стран и в виде иностранных инвестиций.

В сочетании с трудолюбием и предпринимательским духом поляков эта помощь дала плодотворные результаты. С тех пор наш валовой внутренний продукт вырос примерно на 400 процентов, а денежная эмиссия сократилась более чем на 30 процентов по сравнению с базовым годом. Это подтверждает возможность реального достижения цели экономического роста при одновременном сокращении роста вредной эмиссии.

Мы, разумеется, знаем, что одной общей формулы и одного общего пути устойчивого экономического роста не существует. Есть разные исходные обстоятельства, конъюнктура, культурные и географические условия. Однако в других регионах мира польский пример и пример других посткоммунистических стран необходимо учитывать. Это также касается и европейской модели развития Европейского союза, которая направлена на сочетание демократии и прав человека, экономической конкуренции, социальной справедливости и солидарности. Тут речь не идет о том, чтобы считать Европу эталоном. Но ее опыт высоко оценивается теми, кто приезжает в Европу из самых отдаленных районов мира и хочет остаться в ней. Пусть Вас не сбивает с толку экономический кризис в Европейском союзе, из которого большинство стран Союза уже начинают выходить. Европейская модель развития остается привлекательной для всех.

Наш опыт также показывает, что даже самая щедрая иностранная помощь не может заменить усилия, которые на национальном уровне прилагает страна. Часто такая помощь является необходимым предварительным условием, которое, правда, само по себе представляется не достаточным. Фундамент всегда создается внутренними усилиями и факторами, к числу которых относятся свобода, права и возможности граждан, экономическая свобода и стабильность в государстве.

Еще одним важным фактором успешного и стабильного экономического роста является эффективное государственное управление, которое предполагает демократию, самоуправление, права человека, компетентность, отсутствие коррупции и верховенство интересов страны в целом над частными политическими или экономическими интересами. Понятие «эффективное государственное управление» разъясняется в резолюции Комиссии по правам человека, предложенной Польшей в конце 90-х годов. Международная помощь

может дать желаемые результаты в области борьбы с нищетой и устойчивого экономического роста только при наличии эффективного государственного управления.

Польша активно участвует в жизни международного сообщества, причем не только на двустороннем уровне и в рамках таких региональных организаций, как Европейский союз, или таких наднациональных организаций, как НАТО и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе. Мы также пытаемся создать более совершенный международный порядок и для этого активно работаем в Организации Объединенных Наций. Польша твердо привержена целям и принципам Организации Объединенных Наций, и она убеждена в необходимости соблюдения договоров и обязательств, которые мы сами принимаем в Организации, а также в необходимости поддержки учреждений и программ, которые содействуют их выполнению.

Одним из приоритетов нашей политики на протяжении многих лет является поощрение прав человека и демократии. Сейчас Польша председательствует в Совете по правам человека. По инициативе Польши был также создан Европейский фонд демократии. Доля нашей страны в помощи в целях развития растет, особенно в рамках Европейского союза. А в ноябре Варшава будет принимать саммит по вопросам изменения климата, на котором мы будем председательствовать на наиболее важном процессе в области развития, я имею в виду переговоры по изменению климата.

Польша постоянно прилагает активные усилия для обеспечения нераспространения оружия массового уничтожения, особенно химического оружия. Опираясь на наш собственный опыт и богатый опыт отношений с другими странами, мы намерены продолжать содействовать укреплению международного мира и безопасности. Поэтому мы хотим получить место в Совете Безопасности на период 2018–2019 годов. Мы уверены, что, будучи членом Совета Безопасности, мы сможем помочь в реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций и достойно представлять интересы государств-членов с соблюдением духа и буквы Устава Организации Объединенных Наций.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной

Ассамблеи я благодарю президента Республики Польша за то, что сделано им заявление.

*Президента Республики Польша г-на Бронислава Коморовского сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

### **Выступление главы Государства Королевство Свазиленд Его Высочества короля Мсвати III**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы Государства Королевство Свазиленд.

*Главу Государства Королевства Свазиленд Его Высочество короля Мсвати III сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций главу Государства Королевства Свазиленд Его Высочество короля Мсвати III и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Король Мсвати** (*говорит по-английски*): Я очень рад возможности принять участие вместе с моими коллегами, главами государств и правительств, в работе Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии. Мы хотели бы искренне поздравить Председателя Ассамблеи и заверить его в нашей поддержке. Мы хотели бы также выразить от имени Королевства искреннюю признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну и всем его помощникам за их усилия и роль, которую они продолжают играть в улучшении работы механизмов Организации Объединенных Наций, и за оказанный нам здесь теплый прием.

Организация Объединенных Наций дает надежду всем страждущим, и именно в этом и состоит один из основных постулатов ее Устава. основополагающая цель Организации Объединенных Наций заключается в содействии терпимости во всем мире, с тем что страны могли жить вместе в мире друг с другом. Мы рады, что Организация Объединенных Наций всегда прилагала и прилагает неустанные усилия по содействию обеспечению международной безопасности и ее поддержанию, а также принимает дальнейшие позитивные меры по предотвращению и устранению угрозы миру, к

которому человечество так стремится. Мы также сознаем, что человечество сталкивается с беспрецедентным испытанием в «горячих точках», которые по-прежнему создают огромные проблемы, которые предстоит решать Организации Объединенных Наций.

Мы были глубоко опечалены бессмысленным убийством ни в чем не повинных людей, которое произошло на этой неделе в Найроби. Мы самым решительным образом осуждаем такие акты терроризма. Мы хотели бы выразить сочувствие правительству и семьям, которые потеряли своих близких в результате этого бессмысленного насилия, повлекшего за собой такие трагические последствия. Миру необходимо сплотить свои ряды и стереть терроризм с лица Земли. Мы призываем тех, кто поддерживает такую деятельность, незамедлительно прекратить это.

Мы также крайне озабочены смертоносными конфликтами в таких странах, как Сирия, где погибают ни в чем не повинные люди с обеих сторон, включая женщин и детей, а часть перемещенных лиц живет теперь в качестве беженцев в других странах. Мы призываем всех сирийцев немедленно прекратить огонь и обратиться к диалогу как средству урегулирования своих разногласий, поскольку применение оружия для сведения счетов не поможет им, а, напротив, приведет к расколу сирийского народа и разногласиям. Будет подорвана инфраструктура и уничтожена система оказания социальных услуг, что породит еще больше проблем, чреватых разрушительными последствиями в течение весьма продолжительного времени в предстоящий период. Мы надеемся, что они скоро найдут мирное решение своего кризиса.

Выводы миссии Организации Объединенных Наций относительно применения химического оружия в Сирии должны быть использованы в качестве основы для определения дальнейшего пути в направлении уничтожения этих нетрадиционных видов оружия массового уничтожения, которые представляют собой серьезную угрозу человечеству. До тех пор, пока в этой стране будет существовать химическое оружие, будет существовать и опасность подобных нападений, когда трудно будет определить, кто их совершил. Поэтому вполне целесообразно, чтобы процесс уничтожения начался незамедлительно, с тем чтобы предотвратить подобные нападения в будущем.

Важно, чтобы любые действия, предпринимаемые в Сирии, осуществлялись в рамках мандата Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций должна оперативно принять меры по решению этих вопросов и взять на себя руководящую роль в обеспечении недопущения подобных случаев гибели людей в результате применения такого оружия.

Необходимо, чтобы руководители стран и правительства поддерживали контакты и проводили постоянные консультации со своим народом в любой момент во избежание ситуации, в которой руководители не понимают чаяния своего народа. Крайне важно создавать форум, где люди имели бы доступ к правительству, с тем чтобы выражать свои мнения, поскольку отсутствие такой связи и отчуждение ведут к тому, что либо правительства, либо народ прибегают к насилию в отношении друг к другу.

Эффект «домино» таких ситуаций может привести к международному кризису, поскольку проблемы одной страны могут легко перерасти в проблемы других стран, вмешательство которых может потребоваться. Вследствие таких кризисов страны, равно как и Организация Объединенных Наций, вынуждены отвлекать ресурсы от целей в области социально-экономического развития и направлять их не на обеспечение благосостояния людей, а на финансирование усилий по урегулированию конфликтных ситуаций.

Королевство Свазиленд привержено процессу консультаций с гражданами в народном парламенте, Сибайе, — и на других форумах для ведения диалога. Такая практика является демократичной и интерактивной, поскольку все принимают участие в основных процессах принятия решений.

Прежде чем приехать сюда для участия в Генеральной Ассамблее, Королевство Свазиленд провело весьма успешные — одни из наиболее успешных за многие годы — мирные выборы. Около 40 процентов населения Свазиленда имели право голоса, и 70 процентов из них зарегистрировались, с тем чтобы осуществить его на выборах. Первичные и вторичные выборы были также очень мирными, свободными и справедливыми и прошли в отсутствие какого-либо ненадлежащего влияния.

В прошлом голосование проходило только один день, но в этом году во время первичных и

вторичных выборов нам пришлось продлить голосование на два дня. Наши выборы отражают наши традиции и культуру, в результате чего люди из общин назначают кандидатов из числа своих вождей для конкурентной борьбы на уровне избирательного округа, который мы называем тинхундлами. Победители затем попадают напрямую в парламент как форму прямого представительства.

В результате наш народ с радостью принимает участие в процессе формирования правительства, поскольку он может считать себя причастным к тем людям, которые входят в сегодняшнее правительство.

Именно по этой причине мы считаем, что новые парламентарии будут очень хорошо работать с населением в формировании будущего Королевства Свазиленд, чтобы удовлетворить его чаяния и достигнуть целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мы также с интересом отмечаем увеличение числа наблюдателей на выборах этого года. Региональные и международные наблюдатели были весьма впечатлены нашими выборами. В этой связи мы призываем мир принять нашу систему.

Мы отдаем себе отчет в том, что многие страны не понимают, как работает наша государственная система. Мы с радостью определяем нашу систему как монархическую демократию. Монархическая демократия определяется как сочетание монархии и выборной системы. Выборная система представляет волеизъявление народа. Народ дает советы и рекомендации королю, который обеспечивает прозрачность и подотчетность. Речь идет о сочетании власти и процесса расширения прав и возможностей народа. Это означает, что монархия в Свазиленде гарантирует сохранение стабильности, а демократия гарантирует участие народа в разделении властных полномочий.

Поэтому монархия состоит в союзе с доверием народа, который верит, что король делает все возможное для его блага. Мы пришли к этому сами; эта система вполне соответствует нормам и ценностям граждан Свазиленда и поэтому проста и понятна для них.

Тем, кто заявляет, что демократия — это панацея для всех государств и их развития, мы приводим себя в качестве примера новой демократической

идеологии, которая эффективно работает. Она занимает свое место в контексте современной демократии и соотносится со всеми структурами системы Организации Объединенных Наций. Королевство Свазиленд привержено идеалам Организации Объединенных Наций. В той же мере оно решительно настроено защищать свою историю, свое наследие и достоинство, и при этом оно готово использовать возможности для сотрудничества в рамках сообщества наций.

Поэтому Королевство Свазиленд занимает следующую позицию: оно верит в демократию как в идею, но не как в идеал, поскольку то, что идеально для одного, может совсем не подходить для другого. Тем не менее Королевство Свазиленд будет по-прежнему использовать возможности, технологии и механизмы формирования современного общества.

Наша конечная цель — к 2022 году выйти на передовые позиции в мире или по крайней мере продемонстрировать заметные признаки того, что мы движемся в этом направлении с точки зрения социальных, экономических аспектов и так далее.

За последние пять лет в Королевстве был достигнут значительный прогресс в деле искоренения нищеты, улучшения состояния здоровья нашего населения, развития инфраструктуры и сельского хозяйства. Мы убеждены, что в ближайшие годы добьемся еще большего прогресса.

Королевство Свазиленд реализует вступившие в силу в 2000 году цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), большинство из которых должно быть выполнено к 2015 году. Был достигнут значительный прогресс в области образования, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и контроля над распространением малярии. Хотя страна осуществила ряд инициатив, направленных на достижение других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, по-прежнему необходимо активизировать усилия для решения проблем нищеты, ВИЧ и СПИДа, детской смертности и материнского здоровья.

Чтобы получить лучшее представление о повестке дня в области развития на период после 2015 года, Королевство Свазиленд приступило к интенсивному консультативному процессу. Этот процесс включал широкий круг заинтересованных

сторон, в том числе традиционных лидеров, молодежь, женщин, мужчин, представителей делового сообщества, инвалидов, религиозные организации, организации гражданского общества и т.д.

Что касается цели в деле искоренения нищеты, то наше государство признает, что нищета все еще остается серьезной проблемой и для ее решения необходимы более активные усилия. В последние годы ситуацию усугубили низкие показатели экономики из-за глобального финансового кризиса, и поэтому в этом направлении еще предстоит сделать очень многое.

Что касается качественного образования и возможностей для обучения на протяжении всей жизни, то наша страна добилась значительного прогресса в обеспечении всеобщего начального образования. Тем не менее, при поддержке частного сектора нам необходимо сосредоточить внимание на качестве образования и внедрить дополнительные программы профессионально-технической подготовки.

Правительство обеспечило значительные инвестиции в развитие сектора здравоохранения. Однако болезни все еще сохраняются, и поэтому цели в этой области остаются весьма актуальными для народа Свазиленда. Страна по-прежнему сталкивается с проблемой ВИЧ и СПИДа, и поэтому в повестке дня в области развития на период после 2015 года следует сохранить акцент на необходимости борьбы с этим злом, а также с другими, неинфекционными заболеваниями.

Обеспечение продовольственной безопасности и надлежащего питания по-прежнему имеет первостепенное значение и должно занимать важное место в повестке дня в области развития на период после 2015 года. Вместе с тем, изменение климата все еще является проблемой для многих из наших развивающихся стран. Последствия изменения климата и связанные с этим трудности серьезно отразились на производстве продуктов питания.

Предоставление достаточных финансовых ресурсов, передача экологически чистых технологий и оказание технической помощи развивающимся странам крайне важны для достижения наших глобальных целей.

Поэтому мы призываем наших партнеров из числа развитых стран в приоритетном порядке выполнять взятые ими обязательства по финансированию

«Зеленого фонда» и программ устойчивого развития. Мы твердо убеждены в том, что это могло бы придать необходимую динамику в деле увеличения объемов производства продовольствия.

Цель обеспечения всеобщего доступа к водным ресурсам и санитарии также имеет важное значение для народа Свазиленда, поскольку вода является основным фактором в сельскохозяйственном и промышленном производстве, а также в быту.

В деле снабжения питьевой водой домашних хозяйств был достигнут заметный прогресс; охвачен 71 процент жителей всей страны. Создание рабочих мест, обеспечение устойчивых источников средств к существованию и справедливого роста имеют решающее значение для развития любой страны и связаны с целью искоренения нищеты.

Упор должен быть сделан на обеспечении добавочной стоимости, передаче технологий и развитии предпринимательских навыков, особенно у молодежи. Как страна Свазиленд полностью поддерживает повестку дня на период после 2015 года, поскольку она остается руководством для международного сообщества по совместной деятельности в интересах обеспечения устойчивого развития наших стран.

Вопрос о реформе Совета Безопасности остается для Африканского континента одним из главных приоритетов. Мы хотели бы иметь Совет, который предоставлял бы всем регионам мира одинаковую возможность делиться с международным сообществом своими мнениями по вопросам глобального конфликта. Мы считаем справедливым наше предложение, чтобы Африканский регион имел голос в Совете как равноправный партнер нашей глобальной Организации.

Организации Объединенных Наций следует продолжать играть свою просветительную роль и обеспечивать дальнейшее мирное существование человечества. Все страны мира должны иметь одинаковые возможности обмениваться своими знаниями и опытом с Организацией.

Королевство Свазиленд с удовлетворением отмечает, что благодаря большой международной поддержке и развитию транспроливных отношений Китайская Республика на Тайване активизировала свое участие в работе специализированных учреждений и механизмов Организации Объединенных

Наций. Мы будем продолжать содействовать позитивному взаимодействию на международной арене между двумя сторонами Тайваньского пролива.

Наконец, я надеюсь, что нынешняя сессия позволит достигнуть желаемых результатов и важных целей. Мы также с нетерпением ждем принятия повестки дня на период после 2015 года, реализация которой поможет улучшить условия жизни для всего человечества.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю главу государства Королевство Свазиленд за его выступление.

*Его Величество короля Мсвати III сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи*

#### **Выступление президента Грузии г-на Михаила Саакашвили**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Грузии.

*Президента Грузии г-на Михаила Саакашвили сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Грузии Его Превосходительство г-на Михаила Саакашвили и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Саакашвили** (*говорит по-английски*): Для меня — высокая честь вновь представлять с этой трибуны мою любимую страну. За прошедшее десятилетие, когда я имел честь выступать перед Ассамблеей, Грузия превратилась из государства-банкрота в демократическую страну с рыночной экономикой. У нас были успехи и неудачи, прорывы и ошибки. Но мир имел возможность быть свидетелем постоянной приверженности моей страны идеалам свободы. Сегодня я вновь прошу государства-члены прислушаться к голосу страны, преодолевающей политические, социальные и религиозные разногласия в общем стремлении к свободе, голос, который, несмотря на все проблемы и вызовы, которые нам еще предстоит преодолеть, преисполнен надежды. Глядя на сегодняшний мир, я думаю, что такой голос надежды необходим.

Оптимизм начала 90-х годов, когда распространение либерально-демократических ценностей казалось совершенно естественным, когда объявляли о конце истории, а Организация Объединенных Наций должна была стать сердцем и душой всего мира, где окончательно воцарил мир, оптимизм той эпохи, особенной заметный, когда я был студентом в Нью-Йорке и посещал Организацию Объединенных Наций в качестве стажера, рухнул под давлением волны пессимизма и цинизма.

В мире до сих пор нет мира. Человечество не примирилось с собой, а Организация Объединенных Наций не стала сердцем и душой объединенного мира. Когда-то процветающая западная цивилизация сейчас пытается выйти из глубокого экономического, социального и духовного кризиса. В Восточной Европе «цветным» революциям бросают вызов те самые силы, которые были побеждены несколько лет назад. На Ближнем Востоке замечательные сюжеты с изображением масс ликующих людей в Каире и Тунисе сменились кошмарными кадрами отравленных газом детей в Дамаске.

Для разочарования есть много веских причин. Но должен ли на смену неудержимому оптимизму 90-х прийти такой же неудержимый пессимизм, вызванный разочарованием, которое душит надежду? Должен ли тот факт, что утверждение демократии и свободы требует напряженной борьбы, заставлять нас отказываться от наших убеждений и наших принципов?

Сегодня я пришел сюда, чтобы от имени моей страны поделиться надеждами, а от лица моего грузинского народа выступить против получившего такое широкое распространение фатализма. Я пришел сюда, чтобы выступить перед теми, кто колеблется и теми, кто готов поддаться таким настроениям.

Если запад — это анахронизм, то почему же тогда миллионы поляков, чехов, эстонцев, румын и жителей других стран так мечтают о вступлении в НАТО? Почему миллионы украинцев, грузин, молдаван и жителей других стран отчаянно стучатся в двери Европейского союза?

Если свобода уже больше не в моде, как тогда объяснить, что самоубийство никому до этого не известного человека в глухом тунисском городке изменило карту мира? Нет, история в 1989 или 1991 году, как предвещалось, не остановилась и

никогда не остановится. Свобода по-прежнему остается движущей силой истории и ее целью. Мужчины и женщины, которые хотят жить свободными, повсюду сталкиваются с силами тирании. Вопрос состоит в том, кем мы хотим быть в этой борьбе — действующими лицами или зрителями?

Сегодня восточноевропейские страны, которые стремятся присоединиться к европейской семье свободных и демократических наций, подвергаются постоянному давлению и угрозам. Армению загнали в угол, вынудив ее вступить в таможенный союз, который не отвечает ни интересам этой страны, ни интересам стран нашего региона. Молдова блокирована. Украина подвергается постоянным атакам. Азербайджан испытывает необычайное давление. А Грузия оккупирована. Спрашивается, зачем все это? Затем, что старая империя пытается восстановиться в своих прежних границах. Хотя слово «границы» тут не уместно, ведь эта империя — будь то российская империя, Советский союз, Российская Федерация или Евразийский союз — никогда не имела границ. У нее были только окраины.

Я пришел сегодня сюда, чтобы выступить от имени этих окраин. В отличие от большинства стран Российская Федерация не заинтересована в стабильности окружающих ее государств. Кремлю нужно, чтобы в соседних странах постоянно происходили беспорядки. Он отвергает саму идею крепкого правительства в Грузии, Украине или Молдове, даже такого правительства, которое пытается потакать его интересам. Я никогда не был большим любителем французского выражения *“la langue de bois”* (казенный язык). Но, поскольку второй срок моих полномочий близится к концу, я как никогда остро чувствую потребность высказаться. Давайте будем предельно конкретными.

Действительно ли члены Ассамблеи думают, что Владимир Путин хочет, чтобы Армения одержала окончательную победу над Азербайджаном, например? Нет, тогда Армения станет слишком сильной и потенциально слишком независимой. Действительно ли члены Ассамблеи думают, что, наоборот, Москва хочет, чтобы Баку одержал победу над Ереваном? Совершенно очевидно, что нет. Нынешний подъем модернизированного, динамичного Азербайджана — это кошмарный сон для российских лидеров. Нет, они не хотят ни чьей победы. Их цель — это конфликт, потому что он делает обе

эти страны зависимыми и блокирует их интеграцию в общеевропейское пространство.

Действительно ли члены Ассамблеи думают, что в результате поражения на выборах сил, которые возглавили Оранжевую революцию в Украине, Кремль стал придерживаться более мягкого подхода к этой стране? Никак нет. Я разговаривал вчера с моим коллегой Виктором Януковичем. Его правительство испытывает постоянное давление со стороны России. Это происходит ежедневно, опять-таки перед европейским саммитом в Вильнюсе. Сейчас высокопоставленные российские руководители открыто говорят о разделении на части этого государства. Я слышал такой разговор всего два дня назад.

Действительно ли члены Ассамблеи думают, что Кремль согласится обсуждать вопрос о прекращении оккупации Абхазии и Южной Осетии после смены правительства в Тбилиси? Далеко не так. Аннексия грузинских земель российскими войсками будет продолжаться. Вчера оккупанты опять стали изгонять грузинских граждан из их домов, а сейчас они разрушают их деревни, их дома, дома их родителей и прадедов. Среди бела дня они совершенно безнаказанно занимают их кладбища. О каком сопротивлении идет речь?

Несмотря на дружественные заявления, сделанные новым правительством Грузии в последние недели и месяцы, российская армия продолжает продвигаться вперед, отделяет одни поселения от других новыми рядами колючей проволоки, угрожает нашей экономике, приближается к жизненно важному трубопроводу Баку-Супса и к главному шоссе в Грузии и тем самым ставит под вопрос саму жизнеспособность нашей страны.

Мы являемся одной из очень немногих наций в истории — и я очень горжусь этим, — которые стойко перенесли полномасштабное нападение, к сожалению, совершенное Россией. За многовековую историю мы единственная нация, которая сумела сохранить свою государственность и независимость, несмотря на полномасштабное нападение российской армии численностью более чем в 100 000 человек и несмотря на то, что мы подвергались бомбардировкам с участием 200 самолетов и нападениям всего российского Черноморского флота и десятков тысяч наемников. Мы сумели сохранить нашу государственность и независимость,

несмотря на все это. Но теперь давайте постараемся не потерять что-либо из этого в мирное время. Мы выжили потому, что были едины; мы выжили потому, что мир был солидарен с нами. Надеюсь, что мир будет с нами и тогда, когда на нас будут оказывать давление.

Я прибыл сюда, чтобы от имени грузинского народа обратиться к международному сообществу с просьбой решительно отреагировать на эту агрессию и помочь нам положить конец российской аннексии наших земель. Враждебность Владимира Путина и его команды по отношению к правительству, которое я имел честь возглавлять в течение почти десяти лет, не основана на личной неприязни или культурных различиях. Любое подобное толкование — это лишь дымовая завеса.

Мой предшественник — президент Шеварднадзе — ранее занимал самое высокое положение в советской номенклатуре. Его вернули к власти в Грузии в 1990-х годах при непосредственном содействии России путем организации военного переворота. Он — в отличие от меня — был хорошо известен своим дипломатическим искусством советской эпохи. Однако, несмотря на все это, Россия постоянно подрывала его авторитет и даже несколько раз пыталась устроить покушение на него.

Здесь речь не идет о Гамсахурдии — первом президенте Грузии, — Шеварднадзе, Саакашвили или нынешнем премьер-министре Иванишвили. Эти имена на самом деле ничего не значат, когда ставки столь велики. Здесь речь идет о возможности — или об отсутствии — подлинной государственности в Грузии и за ее пределами. Почему? Потому что нынешнему российскому руководству хорошо известно, что, как только в Украине, Грузии, Молдове или в любой другой стране будут созданы сильные институты, — как только появятся дееспособные государства, — такие институты, такие государства будут отражать и отстаивать волю своего народа, которая заключается в стремлении быть полностью независимым и сблизиться с Европой.

Поэтому грузинский опыт успешного проведения реформ и создания функционирующего государства сочли вирусом, который может заразить и обязательно заразит все постсоветское пространство. Мы стали наименее коррумпированной страной в Европе, реформатором номер один в

мире, — по мнению Всемирного банка, — одной из самых привлекательных стран для бизнеса и наименее преступной страной в Европе, хотя до этого Грузия входила в число стран с самым высоким уровнем преступности. Этот вирус необходимо было уничтожить всеми возможными средствами.

Вот почему грузинская нация пережила эмбарго, войну, вторжение и оккупацию — и все это после 2006 года. Но именно поэтому сопротивление грузинского народа и стойкость грузинской демократии исключительно важны для всего региона.

Постоянно наращиваются усилия, направленные на то, чтобы воспрепятствовать продвижению Европейского союза и НАТО в наш регион, то есть воспрепятствовать продвижению, которое основано на воле нашего народа. У этих усилий есть свое название: Евразийский союз. Мне становится тошно, когда офицер КГБ Владимир Путин читает всему миру лекции о свободе, ценностях и демократии. Это самое последнее, что он может сделать для мира, поскольку он является диктатором, стоящим во главе одной из последних оставшихся империй. Но этот новый проект гораздо опаснее, чем его лекции. Евразийский союз формируется как альтернатива Европейскому союзу и был представлен Владимиром Путиным как главный проект его нового президентского срока — новая Российская империя.

Поскольку европейская и евроатлантическая интеграция требует много времени и огромных усилий, поскольку бывают моменты, когда может показаться, что наши цели иллюзорны, и поскольку угрозы становятся столь серьезными, давление — столь прямым, а обещанная цель представляется столь далекой, некоторые люди в нашем регионе могут почувствовать усталость и задаться вопросом: «А почему бы и нет?». Сегодня я как раз хочу ответить на вопрос «А почему бы и нет?».

Наряду с выбором курса внешней политики или международных союзов наши народы стоят перед выбором общественного строя, выбором образа жизни. Наш народ должен решить, готов ли он жить в мире страха и преступности — в мире, где различия воспринимаются как угрозы, а меньшинства рассматриваются как объекты для поощрения; в мире, где оппоненты подвергаются избирательному правосудию или избиениям; в мире, который слишком хорошо знаком всем в нашем регионе,

а также в ряде других регионов мира, поскольку мы вышли из этого мира.

Евразийский союз — это наше недавнее прошлое и будущее, которое уготовано нам некоторыми бывшими офицерами КГБ в Москве. Но есть и дорога в противоположную сторону: наши возрожденные традиции и наши многовековые чаяния ведут нас в другой мир — в Европу.

Европейские общества далеки от совершенства, и это всем известно. Там люди тоже сталкиваются со страхами, сомнениями, гневом, ненавистью и социальным неравенством. Но в то же время там меритократия превалирует над nepотизмом, терпимость лежит в основе общественной жизни, а сегодняшние оппоненты — это завтрашние министры, а не будущие заключенные или избиваемые враги.

Выбор — когда он представляется таким образом, — настолько очевиден для народов нашего региона, что некоторые кремлевские стратеги, называющие себя «политтехнологами», решили перечеркнуть правду и сфабриковали ложь, которую они распространяют по всей Украине, Грузии, Молдове и во многих других местах.

Их глашатаи в наших странах — эта сознательно или неосознанно действующая так называемая «пятая колонна» — отождествляют Европейский союз с разрушением семейных ценностей, размыванием национальных традиций, поощрением гомосексуалистов и лесбиянок и подрывом наших традиционных религий.

Как ни странно, в последние годы, особенно в последние месяцы, мы слышим в Тбилиси, Киеве и Кишиневе ту же мерзкую музыку, которая изначально была оркестрована в Москве. Нам говорят, что наши традиции рушатся под влиянием Запада, что христианские праздники будут заменены шествиями гомосексуалистов, а церкви превратятся в многокультурный «Диснейленд». Нам говорят, что наша православная самобытность находится под угрозой. И после всего этого мы слышим, что нас связывает с нашими бывшими хозяевами общее уважение порядочности и традиций.

Неужели мы настолько наивны, чтобы поверить в лживые утверждения Путина и ему подобных, как это делали другие поколения, и позволить лишиться нас суверенитета? Неужели мы настолько несправедливы к своим предкам, чтобы думать, что

нападения на мечети или погромы — это дань их памяти? Неужели мы насколько плохо знаем свою историю, что готовы допускать ее повторение вновь и вновь?

Когда мы слышим фальшивую музыку православно-братства, исполняемую российскими империалистами, как можно не услышать настоящий голос патриарха Кириона, который был убит, или внутренний голос патриарха Амвросия Хелая, который подвергался пыткам в течение многих дней и недель только за то, что он обратился к Женевской конференции с призывом осудить вторжение в его страну? Он говорил русским следователям, которые его допрашивали: «Вы можете сломить мое тело, мою плоть, но мы никогда не сможете сломить мою душу». Неужели мы настолько глухи, что не услышим голоса епископов и священников, которых пытали и убивали русские империалисты и русские коммунисты? Неужели мы настолько несведущи, что уже не помним, кто перекрасил наши церкви и стер наши священные фрески? Неужели сегодня мы настолько слепы, что не видим, как наши церкви разрушают те же люди, которые сносили наши церкви в девятнадцатом веке, — русские, находящиеся сегодня на оккупированной территории?

Мы должны знать свою историю. Наша история учит нас тому, что терпимость — это основа суверенитета в нашем регионе. Это не только моральный долг; это вопрос национальной безопасности. Мы должны знать свою историю, чтобы понимать, что все тот же старый империалистический принцип — разделий и властвуй — применяется сегодня так же, как и двести лет тому назад.

Если посмотреть на наш регион сегодня, то те, кто немного знаком с историей Кавказа, могут вспомнить имевшие в 1905 году кровопролитные столкновения между армянами и азербайджанцами, которые были напрямую организованы царским правительством; они могут сопоставить эти события с началом конфликта в Карабахе в конце 1980-х годов. Там были российские войска — много войска. На их глазах началась война, и они делали вид, что помогают обеим сторонам, а на самом деле разжигали конфликт.

Они могут вспомнить — я помню это слишком хорошо — начало войны в грузинской Абхазии в начале 1990-х годов, когда грузинские военизированные формирования получали оружие от тех же

российских войска, которые фактически возглавляли, направляли и поддерживали абхазское ополчение, бомбили грузинскую территорию и доставляли в Грузию чеченских наемников, чтобы подавить любые проявления солидарности между народами Северного и Южного Кавказа. Они поступали точно так же, как более чем за сто лет до этого, когда они посылали грузинских офицеров воевать против чеченцев, ингушей и дагестанцев.

Мы могли бы также взглянуть на историю других окраин; мы могли бы взглянуть на Польшу или Украину, и мы увидим ту же картину. Повсюду, куда дотягивалась империя, она обостряла отношения между поработанными народами и разделяла их стеной фанатичного антагонизма. К сожалению, такой подход работал. К еще большему сожалению, он работает и сегодня.

Европейский союз, величайший политический успех, достигнутый за последние десятилетия, был возведен на трех столпах, трех отрицаниях: отрицании радикального национализма, который привел Европу на грань коллективного самоубийства вследствие двух мировых войн и ужасов нацизма; отрицании коммунизма, который угрожал распространиться на всем континенте и во всем мире; и, наконец, отрицании колониализма и империализма. Потребовалось время — и у многих делегатов как жертв французского и британского империализма остались четкие и болезненные воспоминания об этом — чтобы французская и британская империи смирились с этим третьим отрицанием. Но отказ от колоний был ценой, которую им пришлось заплатить за модернизацию своих экономик и развитие демократии. Это была также цена за реализацию в полном объеме идеи объединения Европы.

А Евразийский союз основан на противоположных постулатах. Он подпитывается нетерпимостью, его возглавляют старые структуры КГБ, и он призван возродить старую империю. Вот в чем смысл Евразийского союза. Разумеется, вступить в Евразийский союз очень легко. Нет никаких социально-экономических или политических критериев; чтобы стать колонией, по сути, не требуется вообще никаких усилий. Единственные требования: пассивность, посредственность, отсутствие национальной гордости и готовность быть поработанным.

С другой стороны, для того создать настоящий союз, нужны титанические усилия и необходимо

соответствовать четким критериям, ибо именно принципы лежат в основе создания союза. Тем, кто сомневается, я говорю: выбор предельно ясен именно потому, что Европейский союз требует усилий и устанавливает критерии для вступления; он не стремится поглотить нас, в то время как Евразийский союз мечтает об этом.

Но есть и более веский аргумент для подтверждения очевидности этого выбора. Выбор очевиден потому, что российский проект обречен на провал. Сегодня ни одна империя не является устойчивой; мы живем в XXI веке. Безусловно, это не век России, российская империя — последняя империя, последний анахронизм в мире. Если мы посмотрим на историю, Британия и Франция потеряли колонии не только потому, что колонии сражались за свою независимость, но также потому, что люди в Париже и Лондоне уже не верили в свою империю.

Именно это происходит сейчас в России. Отрицание имперской мечты, как мы видели, происходит сначала на окраинах. Но самое главное в том, что идею империи отвергают в самом ее центре. Такое отрицание проявляется не только в народных протестах или в возрастающей поддержке оппозиции в ходе выборов в крупных городах России. В первую очередь это проявляется во всеобщем циничном отношении русской элиты к Евразийскому проекту Путина. Именно те люди, которые должны работать в интересах этого проекта, не верят в его жизнеспособность.

В результате отрицания как на окраинах, так и в центре, империалистический путь приведет в тупик, Евразийский союз потерпит крах, и Россия станет, в итоге, национальным государством, у которого вместо окраин будут настоящие границы — настоящим государством с настоящими границами. Именно тогда она будет стремиться к стабильным отношениям с соседями. Именно тогда сотрудничество придет на смену конфронтации.

Это произойдет быстрее, чем многие думают, и от этого выиграют окраины, но больше всего от этого выиграет сам российский народ.

Это произойдет потому, что данный имперский проект стал абсурдом для целого поколения граждан России, которые являются одними из самых активных пользователей Интернета во всем мире.

Это произойдет потому, что этническая дискриминация в России, которая используется на ее территориях, не сможет сделать Россию более сильным и сплоченным государством.

Это произойдет потому, что бесконечным доходам от эксплуатации ресурсов нефти и газа бросают вызов перспективы добычи сланцевого газа и нефти. Революционная добыча сланцевого газа, действительно, подрывает последнюю авторитарную империю в мире.

Это произойдет, потому что один газ не заменит экономической модернизации.

Это произойдет из-за коррупции и отсутствия справедливости.

Это произойдет потому, что целые регионы были отчуждены в результате дискриминации и насилия — потому что население Чечни, Ингушетии, Дагестана, Татарстана, Башкортостана и многих других районов подвергалось таким притеснениям, что больше не чувствует себя частью какого-либо общего проекта с центральными властями в Москве.

Это произойдет потому, что разочарование, гнев и ненависть очень сильны, а объединяющего идеала не существует.

Это произойдет не в предстоящие десятилетия, а в ближайшие годы. Через несколько лет, помните мои слова, Владимир Путин уйдет из Кремля и исчезнет из российской политики, хотя он и говорит, что намерен оставаться в ней еще 20 лет или даже больше. Граждане России будут помнить его как призрак прошлого — времен коррупции и угнетения.

Никто не знает, будет ли этот процесс мирным или насильственным, будет ли преемник Путина националистом или либералом или и тем и другим, но важно, что Россия больше не будет империей, а будет, наконец, нормальным национальным государством. Это та перспектива, к которой мы все вместе должны готовиться.

Пока же, поскольку наш регион остается районом конфронтации, бывшие поработанные государства должны объединить свои силы, а не усугублять разногласия. В прошлом некоторые лидеры и некоторые страны понимали, что свобода одной страны зависит от свободы всех других поработанных

государств, как Польша, которая в течение многих столетий мечтала объединить всех преследуемых, или как польский маршал Пилсудский, который призвал всех угнетенных объединиться под флагом польской независимости и польских вооруженных сил. Но никогда наши предки не извлекали выгоду из силы, которая была бы значительной и достаточно мощной и которая понимала, что ее стратегический интерес состоит в том, чтобы сохранить суверенитет каждого из наших государств. Сегодня же такая сила существует, и это, при всех его недостатках, Европейский союз.

Сегодня, когда приближается саммит по вопросам восточного партнерства в Вильнюсе, я хотел бы вновь повторить призыв, с которым уже не раз обращался в последние годы. Создав концепцию восточного партнерства как ответ на вторжение в Грузию в 2008 году, Европейский союз великодушно предложил нашим государствам платформу для сотрудничества под своей эгидой. Мы должны инвестировать гораздо больше в это начинание. Мы должны развивать совместные проекты, прежде всего с акцентом на необходимые реформы, которые мы должны совместно осуществить, поскольку они означают для нас всех государственность и независимость.

Российская императрица Екатерина II прекрасно понимала это. Когда Польша начала успешно проводить амбициозную программу реформ на основе концепций французского и английского Просвещения, несмотря на попытки России противодействовать этим реформам, она направила пространное секретное письмо королю Пруссии Фридриху Великому. Это письмо и сегодня остается одним из самых впечатляющих описаний природы и стратегии империалистического проекта. В нем говорится, что идущие реформы опасны как для России, так и Пруссии, потому, что они превратят Польшу в настоящее государство, что реформы надо остановить, а на Польшу следует напасть и расчленив ее до их завершения, чтобы никогда больше ее не нужно было оккупировать. Это письмо покажется знакомым тем, кто знает, с какой ненавистью Владимир Путин относится к развитию Грузии за последнее десятилетие. Многие россияне задавались вопросом: если Грузия, несостоявшаяся, некогда страдавшая от коррупции и мафии криминальная страна, смогла достичь успеха, почему сама Россия не может добиться успеха? Это был

идеологически опасный проект. Впервые на Кавказе строилось настоящее, эффективное национальное государство, поэтому реформы было необходимо сокрушить до того, как они принесут плоды.

В Восточной Европе, в том числе на раздробленном Кавказе, нашим правилом должно быть единство. Я уже говорил о начале войны в Абхазии. Хочу также вспомнить еще более ранний эпизод, исполненный символизма для истории Кавказа. Это было в конце восстания против Российской империи под руководством Шамиля, великого имама Северного Кавказа, когда сам Шамиль сдался, последний чеченский лидер Байсонгур продолжал сражаться, но был ранен и попал в плен. Байсонгура должны были повесить, и русские офицеры собрали толпу дагестанцев, чтобы они увидели его казнь. Они приказали одному из мужчин выбить стул из-под ног Байсонгура. Русские знали, что делают — они хотели вызвать раздор среди местных жителей и разжечь кровную месть — древний обычай на Кавказе. Видя это, отважный лидер Байсонгур сам опрокинул стул, совершив самоубийство, запрещенное по нормам всех религий, включая ислам, и избежал распри между соседями.

Несмотря на эту одну неудачу, сколько раз оправдывала себя стратегия внесения раздора в отношения между нациями Кавказа? Этому надо положить конец. Именно поэтому во время моего президентства мы начали несколько проектов, которые были направлены на укрепление контактов между людьми, представителями Северного и Южного Кавказа, с упором в основном на образование и обмена между университетами. Именно поэтому парламент Грузии признал геноцид в отношении черкесского народа — одну из малоизвестных и трагических страниц в истории мира, когда истребили целую нацию потому, что ее земля потребовалась Российской империи.

Нам надо наращивать эти усилия. Нам надо готовиться к тому времени, когда падет империя, с тем чтобы быстро избавиться от ее наследия ненависти. И мы, граждане Грузии, должны быть готовы к тому времени, когда российские войска покинут оккупированные ими наши районы, когда Москва уйдет из Цхинвали и Сухуми (Абхазия). Нам надо готовиться к тому, чтобы приветствовать возвращение наших осетинских и абхазских сограждан как братьев и сестер, а не как врагов. Нам надо готовиться к тому времени, когда сотни тысяч, фактически

более чем полмиллиона внутренне перемещенных грузин и представителей других национальных групп вернутся в покинутые дома, потому что это время наступит раньше, чем мы думаем.

Завершая второй срок своего президентства, я горжусь многими успехами, достигнутыми Грузией в течение срока моих полномочий. Мы вывели Грузию из мрака, обеспечили беспрецедентную прозрачность наших государственных служб, вернули наших детей в школы и избавились от бандоформирований. Мы как никогда ранее приблизили нашу страну к реализации его европейской мечты и не покладая рук работали над возрождением духа терпимости, который направлял Грузию в ее славном прошлом.

Мы сделали много хорошего, но, как любой президент — а когда я стал президентом, я был самым молодым президентом в мире — я осознаю, что решение некоторых вопросов дорого нам обошлось в силу отсутствия у нас необходимого опыта. В стремлении создать новую реальность перед лицом внутренних и внешних угроз мы срезали углы и, конечно же, делали ошибки. Временами мы заходили слишком далеко, а временами недостаточно далеко. Я полностью признаю свою ответственность за это и искренне сочувствую всем тем, кто считает, что не достаточно воспользовался результатами нашей работы или даже пострадал от наших радикальных методов.

Я хочу сказать всем грузинам — тем, кто поддерживает наш проект, нашу политику и нашу партию и тем, кто отвергает их, — что я горжусь их зрелостью. Мы обещали им реализовать этот проект, но мы не обещали им, что все будет проходить гладко. Мы строили грандиозные планы, и это объясняется тем, что наши люди достаточно зрелые и смелые, чтобы воплотить их в жизнь. Я хочу сказать с этой трибуны, насколько неправым я чувствую себя сейчас, думая о понесенных вами жертвах и предпринятых вами усилиях.

Мы являемся и должны оставаться страной, которую объединяет общее уважение к свободе и человеческому достоинству. Мы являемся и должны оставаться страной, которую объединяет глубочайшее уважение к жертвам, понесенным нашими солдатами, страной, которая в едином порыве скорбит по ним, когда они гибнут, например в Афганистане, и одновременно гордится их мужеством. Мы

являемся страной, которая гордится нашими солдатами, оказавшими противодействие российским захватчикам, по численности в сто раз превосходящим наш контингент, и давшими нам и всему миру время, чтобы мобилизоваться и защитить нас и спасти нашу независимость — чего, при всем уважении, не смогли сделать в двадцатом веке многие более крупные и мощные государства. Мы являемся и должны оставаться страной, которую объединяет наша историческая идентичность и наше желание войти в европейскую семью демократических государств, семью, от которой мы вообще не должны были отделяться, нашу семью. Путь грузинского народа к свободе, региональному единству и европейской интеграции далек от своего завершения, и я буду и впредь каждый день своей жизни посвящать успешному продвижению по этому пути как гордый гражданин гордого государства.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Грузии за его выступление.

*Президента Грузии г-на Михаила Саакашвили сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

**Выступление президента и главы правительства Федеративных Штатов Микронезии г-на Имманьюэла Мори**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента и главы правительства Федеративных Штатов Микронезии.

*Президента и главу правительства Федеративных Штатов Микронезии г-на Имманьюэла Мори сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента и главу правительства Федеративных Штатов Микронезии Его Превосходительство г-на Имманьюэла Мори и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Президент Мори** (*говорит по-английски*): Я рад присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Председателя с его избранием на этот пост в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой

сессии. Я благодарю покидающего свой пост Председателя за его отличное руководство. Я также хотел бы выразить свое уважение и признательность Генеральному секретарю за его неустанную приверженность миссии и идеалам Организации Объединенных Наций.

Со времени Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, проведенной в Рио-де-Жанейро в 1992 году, международное сообщество поддерживает принцип, гласящий, что наилучшей формой развития является та, которая отвечает потребностям настоящего времени, не нанося ущерба способности будущих поколений удовлетворять свои нужды. Однако с тех пор модели производства и потребления начали становиться все более нежизнеспособными, будучи, в основном, мотивированными желанием развивать экономику любой ценой. Поэтому Федеративные Штаты Микронезии предложили следующий подход к глобальному развитию на период после 2015 года. Во-первых, любая повестка дня в области развития на период после 2015 года должна выходить за рамки удовлетворения основных человеческих потребностей и быть нацеленной на устойчивое развитие. Во-вторых, для того чтобы обеспечить динамичное и всеобъемлющее воплощение в жизнь принципа устойчивого развития, повестка дня в области развития на период после 2015 года должна содержать экологический, экономический и социальный компоненты, которые являются составной частью устойчивого развития. Наконец, международное сотрудничество и помощь имеют ключевое значение для поощрения устойчивого развития в глобальных масштабах. Реализация целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), сопряжена с большими трудностями. Мы по-прежнему ожидаем от международного сообщества помощи в преодолении тех трудностей, с которыми мы сталкиваемся при решении задач устойчивого развития.

При рассмотрении на нынешнем форуме повестки дня в области развития на период после 2015 года мы не должны упустить из виду один важный момент: развитие и окружающая среда неразделимы. Ни одна страна не может развивать свою экономику, не нанося в значительной степени ущерба окружающей среде. В то время как общество стремится к экономическому прогрессу, окружающая среда, которая обеспечивала жизнь наших

предков в течение тысяч лет, подвергается серьезному воздействию.

Изменение климата, несомненно, несет в себе величайшую угрозу благосостоянию, источникам средств к существованию и общей безопасности моего народа. Это проблема выживания нашего времени. Нашему устойчивому развитию угрожают пагубные последствия чрезмерных выбросов парниковых газов в атмосферу, которые отравляют наши корнеплоды, разрушают наши рифовые системы и вынуждают многих наших граждан покидать дома своих предков. Все страны, как развитые, так и развивающиеся, заинтересованы в том, чтобы изыскать пути минимизации ущерба, нанесенного человеком матери-Земле.

Только международное сообщество может эффективно решить эту задачу. Поэтому во всеобъемлющий договор об изменении климата, принятие которого запланировано на 2015 год, должны быть включены обязательные к исполнению юридические обязательства. Эти обязательства должны отражать гораздо более высокий уровень задач, чем в рамках второго периода обязательств по Киотскому протоколу. Действия по смягчению последствий изменения климата в период до 2020 года также должны быть достаточно решительными, чтобы не допустить чрезмерного уровня выбросов.

Я вновь выражаю надежду на то, что мир займется решением проблемы опасного роста выбросов гидрофторуглеродов (ГФУ) путем постепенного прекращения производства этих химических веществ в соответствии с Монреальским протоколом. Микронезия первой представила новаторское предложение по этому вопросу. Мы приветствуем недавно заключенное соглашение между Китаем и Соединенными Штатами Америки по постепенному прекращению производства ГФУ. Мы также приветствуем аналогичные процессы во всем мире. Постепенное прекращение производства ГФУ в соответствии с Протоколом укрепит доверие и создаст условия для принятия эффективных мер по борьбе с изменением климата в будущем. Еще один крупный вклад — это Маджурская декларация о ведущей роли в деле борьбы с изменением климата, в соответствии с которой все руководители государств — членов Форума тихоокеанских островов обязались наращивать усилия своих стран по борьбе с изменением климата.

Мы приближаемся к началу реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года, и давайте не будем забывать о колоссальном значении Мирового океана. Мы призываем установить в качестве одной из целей в области устойчивого развития обеспечение хорошего состояния, продуктивности и жизнеспособности Мирового океана. В свою очередь, мы ожидаем повышения отдачи от Мирового океана. Позвольте мне подчеркнуть центральную роль эффективного управления всем рыболовным промыслом в деле обеспечения экологически безопасного ведения хозяйства. Прилов, и прежде всего сбрасываемый в море прилов, угрожает эффективному ведению рыболовецкого хозяйства. Это серьезная проблема сохранения окружающей среды, поскольку ценные живые ресурсы тратятся напрасно. Более того, это угрожает нашей продовольственной безопасности и удовлетворению потребностей в питании.

Также мы согласны с тем, что очень важно, чтобы создание устойчивой энергетики для всех было включено в обсуждаемые в Нью-Йорке цели устойчивого развития. Переход к устойчивой энергетике создает огромное финансовое бремя для наших национальных бюджетов. Я выражаю признательность Тонге за ведущую роль в создании Тихоокеанского регионального хранилища данных по устойчивой энергетике для всех.

Федеративные Штаты Микронезии надеются на экономическое сотрудничество и поддержку со стороны международного сообщества. Хотя мы имеем ограниченные ресурсы, мы предприняли несколько смелых инициатив.

Во-первых, у нас разработана общенациональная комплексная политика сокращения угроз стихийных бедствий и изменения климата, которая позволяет учитывать изменение климата при принятии нами всех основных правительственных решений, в том числе экономического характера. В рамках этой политики особое внимание уделяется более активному использованию традиционных знаний о старинных способах охраны природных ресурсов, которые находятся под угрозой из-за повышения уровня моря, растущей кислотности океана и других последствий чрезмерных глобальных выбросов парниковых газов. Кроме того, наш парламент недавно ратифицировал Дохинскую поправку к Киотскому протоколу. В

ближайшее время мы сдадим на хранение документ о ратификации.

Во-вторых, мы сделали существенные шаги для сохранения наших ограниченных земельных ресурсов и хрупких морских экосистем в рамках программы «Микронезийский вызов». Мы начали осуществление этой программы, поскольку наша страна представляет собой множество небольших атоллов, расположенных примерно на уровне моря. Наш народ является мудрым хранителем нашей земли и моря, взаимодействующим с природой для обеспечения ресурсами всех нас. Как говорится в преамбуле нашей Конституции,

«Моря не разъединяют, а объединяют нас, наши острова дают нам все необходимое, наша островная нация обогащает нас и делает нас сильнее... Наши предки, которые поселились на этих островах, не вытесняли никакой другой народ. Мы, те, кто остался здесь, не хотим иного дома, кроме этого».

В-третьих, недавно мы утвердили национальную политику, направленную на обеспечение устойчивого энергоснабжения и экологически рациональной энергетической политики. На протяжении истории Микронезия импортировала все свои энергоресурсы в виде ископаемого топлива. Мы начали сокращать нашу зависимость от ископаемого топлива. Уже осуществляется ряд проектов в сфере возобновляемых источников энергии во многих частях моей страны благодаря помощи наших щедрых партнеров по развитию. В этом отношении моя страна утвердила очень смелые цели.

Для того чтобы продолжить реализацию нашей национальной политики в области развития, мы призываем основные государства-доноры придерживаться показателя официальной помощи в целях развития (ОПР) в семь десятых процента валового национального дохода к 2015 году. Мы с нетерпением ожидаем обсуждения в рамках Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития. Техническая помощь как компонент ОПР также чрезвычайно важна, особенно в форме передачи соответствующих технологий и инициатив по наращиванию потенциала.

Устойчивое развитие должно поддерживаться всеми компонентами — не только экономическим и экологическим, но и социальным. Люди — это наше самое ценное достояние. Поэтому мы вырабатываем

такой подход, в котором учитывались бы все, уделяя при этом особое внимание условиям жизни женщин, молодежи, пожилых людей и инвалидов. Вопрос об улучшении их положения должен быть включен в наше обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Неинфекционные заболевания, такие как диабет и заболевания сердца и почек, продолжают оставаться серьезной проблемой. Мы должны решать ее путем достижения целей устойчивого развития. Это глобальный кризис, требующий глобального решения. Если эту проблему не держать под контролем, она может подорвать устойчивое развитие и ухудшить качество жизни наших народов.

Мы приветствуем проведение заседания высокого уровня по вопросам инвалидности и развития (A/68/PV.3), которое состоялось два дня назад. Я был впечатлен успехами, о которых рассказали выступавшие, и их лидерскими качествами, проявившимися на этом форуме. Мы поддерживаем итоговый документ (резолюция 68/3) заседания высокого уровня.

Федеративные Штаты Микронезии уделяют большое внимание освоению передовых информационно-коммуникационных технологий в целях нашего социально-экономического развития, особенно в области дистанционного образования, здравоохранения и раннего предупреждения о стихийных бедствиях. Мы благодарим Всемирный банк и Азиатский банк развития за помощь, которую они предложили для улучшения нашей телекоммуникационной системы и налаживания волоконно-оптической связи. Мы также приветствуем сотрудничество и поддержку со стороны Международного союза электросвязи и наших партнеров по развитию.

Торговля людьми — серьезное преступление, которое по-прежнему затрагивает все страны и приводит к неопишимым человеческим страданиям и огромному экономическому ущербу. Моя страна стремится защитить свое население от этого зла. Мы поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций по пресечению торговли людьми и надеемся, что кампания Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми под названием «Голубое сердце» будет реализована в Микронезии во всех ее аспектах. Торговля людьми все еще ведет к трагедиям, поэтому необходимо,

чтобы эта проблема стала приоритетной и чтобы ее решало все международное сообщество.

Глобальная повестка дня в области развития будет зависеть от целей в области устойчивого развития на период после 2015 года. Многие процессы повлияют на выбор этих целей и мониторинг хода их достижения. Среди них значится работа Комиссии по устойчивому развитию, на смену которой сейчас пришел политический форум высокого уровня. Я не могу переоценить значение этого нового форума, который займется мониторингом хода выполнения обязательств в области устойчивого развития. Они нашли отражение в Барбадосской программе действий, Маврикийской стратегии и итоговом документе (резолюция 66/288) Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

Второе мероприятие, которое будет определять повестку дня в области устойчивого развития, — намеченное на 2015 год принятие всеобъемлющего договора об изменении климата, и мы поддерживаем включение в него амбициозных, императивных обязательств. В-третьих, в настоящее время ведется подготовка к третьей конференции Организации Объединенных Наций по малым островным развивающимся государствам, которая состоится в сентябре 2014 года в Апии, Самоа. Микронезия и другие малые островные развивающиеся государства с благодарностью отмечают добрую волю международного сообщества и подтвержденную готовность помочь нашим странам в решении приоритетных задач и проблем.

В-четвертых, я хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю за его направляющую роль и поддержку по широкому кругу вопросов, столь важные для малых островных развивающихся государств. Проводимая им разъяснительная работа в связи с запланированным на будущий год саммитом высокого уровня по теме изменения климата и внимание, которое он уделяет связанным с этим вопросам, придадут политический импульс работе над повесткой дня в области развития на период после 2015 года, которая будет определять действия всех заинтересованных сторон.

Мы признаем центральную роль, которую играют достоверные данные в сфере государственного планирования, и жизненно важную необходимость

наращивания потенциала, который должен идти в ногу с изменяющейся динамикой основных управленческих функций на международной арене. Удаченность наших островов, ограниченные национальные возможности и сложные требования Организации Объединенных Наций еще больше затрудняют наши усилия в области развития и делают их все более дорогостоящими. Поэтому мы надеемся на оказание в срочном порядке помощи со стороны специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

*Г-н Арияс (Испания), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

В заключение позвольте мне выразить сочувствие тем людям во всем мире, которые сталкиваются с непосредственными угрозами своему существованию, и заявить о солидарности с ними. Меня ужасают убийства ни в чем не повинных людей в Сирии и за ее пределами, особенно убийства женщин и детей. На наших мирных островах мы осуждаем насилие. Но что может сделать малое островное государство в Тихоокеанском регионе? Что может сделать любая страна, большая или малая? На наш взгляд, ответ на этот вопрос может быть найден только в рамках нашей Организации. Мир,

в котором мы живем, слишком взаимозависим, чтобы мы могли оставаться в стороне, в то время как внутренние конфликты, не прекращающиеся на протяжении жизни нескольких поколений, ужесточаются и перерастают в непримиримую ненависть и кровопролитие. Мы все являемся заинтересованными сторонами. Мы должны положить конец бессмысленным убийствам во всем мире. Я призываю эту Организацию направить свою коллективную волю на претворение в жизнь идеалов, изложенных в нашем Уставе. Я чувствую всем сердцем, что эта цель достижима. Будущее, которого мы хотим, — это прочный мир и процветание для всего нашего мира.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента и главу правительства Федеративных Штатов Микронезии г-на Имманьюэла Мори за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента и главу правительства Федеративных Штатов Микронезии г-на Имманьюэла Мори сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

*Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.*